

# BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS



## VENEN ENGEL 8 PREMIUM

Luftdruckmassagegerät Air Pressure Therapy System



DE / EN / FR / ES / IT

## VORBEMERKUNG

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Geräts!** Sie werden viel Freude an Ihrem Venen Engel haben! Wenn Sie mit Ihrem Venen Engel zufrieden sind, würden wir uns sehr über Ihre Empfehlung freuen.

Diese Anleitung beinhaltet Details, die vom Nutzer beachtet werden sollen, um Gefahren vorzubeugen und das Gerät sicher zu nutzen.

Sollten Sie Fragen zur Anwendung, zu Zubehör-Artikeln oder Anregungen haben, so zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren!

**Telefon:** +49 (0) 666 17 48 91 05

**Whatsapp:** +49 (0) 157 359 900 46

**Mail:** [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

**Web:** [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

**HelpDesk:** [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de)

### BEVOR SIE LOSLEGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sie bei Bedarf lesen zu können
- Bei bestimmten gesundheitlichen Bedingungen darf der Venen Engel nicht verwendet werden. Bitte lesen Sie aufmerksam die Liste der Kontraindikationen auf der letzten Seite durch.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Luftdruckmassagegerät besteht aus einem Gerät mit Pumpe, Manschette, Luftdrucksensor usw., die zusammen als eine Einheit arbeiten. Das Gerät ist über eine Reihe von Schläuchen mit den Manschetten verbunden. Die Kompressionsmassage erfolgt durch zyklisches Aufblasen und Entleeren der Luftkammern. Der Druck in der Manschette wird dabei durch einen Sensor und Mikroprozessor gesteuert.

Das Luftdruckmassagegerät erzeugt in der medizinischen Anwendung eine sequentielle Kompression von distal nach proximal und hilft so, die Zirkulation von Blut und Lymphe zu verbessern, die TVT zu verhindern und Lymphödeme zu lindern.

Im kosmetischen Bereich bietet das System durch seine Massage von den Füßen Richtung Oberkörper eine Drainage gelöster Fettzellen und Ablagerungen.

## HINWEISE

### ZWECKBESTIMMUNG

Das Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal und Patienten zu Hause bestimmt, die unter ärztlicher Aufsicht stehen, zur Reduzierung von Schwellungen und zur Vorbeugung von Thrombosen in den unteren Extremitäten oder zu Behandlung von stamm- oder armbezogenen Lymphödemem, wie z.B.: Primäre Lymphödeme, Ödeme nach Trauma und Sportverletzungen, Postimmobilisationsödeme, Veneninsuffizienzen und Lymphödeme. Das System kann zu Hause oder in Krankenhäusern von Patienten über 18 Jahren verwendet werden.

### INDIKATIONEN

Vorbeugung von:

- Tiefer Venenthrombose (TVT)
- Chronische venöse Insuffizienz

Behandlung von:

- Lymphödemem
- Sportregeneration
- Ödeme in Folge von Traumata und Sportverletzungen

### NEBENWIRKUNGEN

- Unwohlsein bei zu großem Anwendungsdruck
- Rötung, Juckreiz oder Unbehagen
- Unwohlsein und Schmerzempfindung während der Behandlung mit einem Druck von 120 mmHg oder größer

### KONTRAINDIKATIONEN:

Absolute Kontraindikationen

- akute entzündliche Hauterkrankungen
- Arrhythmie
- Erysipel
- tiefe Thrombophlebitis
- Lungenödem
- akute Venenthrombose
- instabiler Bluthochdruck
- Nutzung von Herzschrittmacher
- arterielle Insuffizienz

**Es ist wichtig, dass Sie alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch lesen. Sie dienen Ihrer Sicherheit, zur Vermeidung von Verletzungen und zur Vermeidung von Schäden am Gerät.**

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes metallisches oder elektronisches Gerät haben. Eine solche Verwendung kann zu Stromschlägen, Verbrennungen, elektrischen Störungen oder zum Tod führen.
- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Bewahren Sie diese Anleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie während des Gebrauches lesen können.
- Um Gefahren zu vermeiden, die Sicherheit zu gewährleisten oder einen nicht normgerechten Betrieb zu verhindern, sind im Folgenden einige Details aufgeführt, die der Benutzer bei der Verwendung des Geräts beachten sollte.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung in Gegenwart eines entflammbar Anästhesiemischungs mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas geeignet.
- Geistigbeeinträchtigte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Reparaturen, Wartungen und Austausch von Bauteilen dürfen nicht während der Nutzung und nur durch vom Hersteller autorisierte Fachkräfte vorgenommen werden. Ansonsten droht der Garantieverlust.
- Bei allgemeinem Unwohlsein oder Schmerz während der Anwendung brechen Sie die Anwendung bitte sofort ab.
- Bei der erstmaligen Nutzung sollte eine Anwendungsdauer von 5 Minuten nicht überschritten werden. Bei folgenden Anwendungen sollte die Anwendungsdauer schrittweise dem körperlichen Zustand des Anwenders entsprechend verlängert werden. Dauerhafte Anwendungen könnten unerwünschte Nebenwirkungen hervorrufen.
- Das Produkt sollte nicht von Säuglingen oder Kleinkindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Materialien (z.B. Nägel, Nadeln und andere Metallobjekte) in das Innere des Geräts gelangen.
- Falls das Gerät nicht korrekt funktioniert, öffnen, zerlegen oder wandeln Sie das Gerät in keinem Fall ab, da dies zu einem Brand, Stromschlag oder anderweitiger Verletzung führen kann.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker und Ihre Hand beim Ein- und Ausstecken des Stromsteckers trocken sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einphasigem 220-230V-Strom. Nach der Anwendung sollten Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen. Achten Sie darauf, das Gerät so zu platzieren, dass Sie den Netzstecker jederzeit einfach herausziehen können.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht verdreht oder abgeknickt wird und stellen Sie keine schweren Gegenstände (z.B. Tisch- und Stuhlbeine) auf dem Stromkabel ab.
- Nutzen Sie das Gerät nur für den angegebenen Zweck.
- Nutzen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen. Stecken Sie den Stromstecker dieses Geräts nicht mit anderen Geräten in eine Steckdose.

- Vermeiden Sie es, das Gerät während der Anwendung oder dem Transport zu schütteln oder fallen zu lassen. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen.
- Halten Sie das Gerät und die Manschetten fern von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern, Zigaretten oder direkte Sonneneinstrahlung) und verwenden Sie es nur bei der vorgesehenen Betriebstemperatur. Die Nutzung außerhalb der vorgesehenen Betriebstemperatur könnte zu Schäden, Verfärbungen und Verformungen an den Manschetten führen.
- Bleiben Sie während der Anwendung sitzen.
- Wenn das Gerät lange Zeit nicht benutzt wird oder bei niedrigen Temperaturen eingesetzt wird, ist das Gerät möglicherweise nicht verwendbar. Lassen Sie das Gerät vor der Anwendung eine beliebige Manschette 3 bis 4 mal auf die höchste Druckstufe aufpumpen.
- Verwenden Sie kein fließendes Wasser, Öl, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien zur Reinigung der Manschetten und des Geräts, um eine Verkürzung der Produktlebensdauer zu vermeiden. Nutzen Sie zur Reinigung der Manschette lediglich ein feuchtes Tuch und bei starker Verschmutzung zusätzlich Textilreiniger. Zur Reinigung des Geräts nutzen Sie bitte ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nackt. Tragen Sie während der Anwendung Unterwäsche oder eine Hose.
- Öffnen Sie die Manschetten nicht während der Anwendung, um eine Beschädigung der Manschetten zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät, die Manschetten, die Batterie der Fernbedienung oder die Verpackung entsorgen, befolgen Sie bitte die lokalen Entsorgungsrichtlinien und vermeiden Sie Umweltverschmutzung.
- Bei Schäden, Lockerung oder Ausfall des Drucksensors kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller zur Inspektion und Wartung.
- Laufen Sie nicht mit angezogenen Manschetten.
- Achten Sie darauf, dass weder auf Manschetten, Schläuchen und anderem Zubehör schwere Gegenstände abgestellt und dass diese nicht verdreht oder abgeknickt werden, da dies zu Schäden am Drucksensor führen kann.
- Das Gerät sollte so platziert werden, dass der Stecker leicht an die Stromversorgung angeschlossen und von ihr getrennt werden kann.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Haustieren auf.

## WIRKPRINZIP

Die Kompressionstherapie durch Druckluft ist eine therapeutische Technik, die in medizinischen Geräten eingesetzt wird und eine Luftpumpe und aufblasbare Manschetten (Handschuhe, Stiefel, Jacke, Ärmel) umfasst. Bei der Anwendung umschließt eine aufblasbare Manschette die zu behandelnde Extremität. Die Manschette ist über mehrere Druckleitungen an die Pumpe angeschlossen. Wenn die Pumpe aktiviert wird, füllt sie die Luftkammern der Manschette, um das Gewebe in der Extremität unter Druck zu setzen und dadurch Flüssigkeiten wie Blut und Lymphe aus dem unter Druck stehenden Bereich zu verdrängen. Kurze Zeit später wird der Druck reduziert, wodurch ein erhöhter Blutfluss zurück in die Extremität ermöglicht wird.

# ANWENDUNG

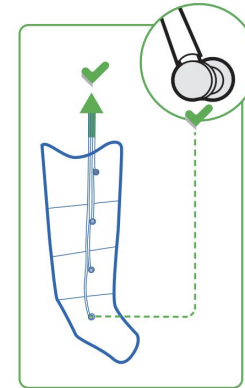
## SCHRITT 1: VOR DER ANWENDUNG

### Luftschläuche verbinden

Verbinden Sie das Schlauchset mit den Manschetten, indem Sie mit dem dunkelgrauen Stecker beginnen und anschließend die anderen grauen Stecker auf die entsprechenden Gegenstücke stecken.

**Hinweis:** Wir empfehlen, die Steckverbindungen anschließend nicht mehr zu lösen.

**Hinweis:** Für Nutzer von Kombinations-Sets mit Beinmanschetten und Bauchmanschette: Die beiden langen Enden des Schlauchsets gehören an die Beine und das kurze Ende an den Bauch.

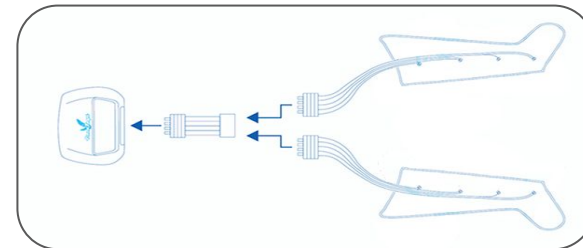


### Beinmanschette verbinden

Nachdem Sie die Luftschläuche verbunden haben, verbinden Sie die Multistecker der Manschette mit dem Quick Connector.

Auch hier sollten Sie darauf achten, dass der Multistecker der Manschette komplett in den Quick Connector eingesteckt wird und nicht schief sitzt.

**Tipp:** Sie können auch lediglich eine einzelne Manschette mit Ihrem Venen Engel verwenden, z.B. nur ein linkes Bein oder nur eine Bauchmanschette. Lassen Sie hierzu den Quick Connector einfach weg und stecken Sie den Multistecker der Manschette direkt in das Gerät.



## Gerät-Aufstellung

Stellen Sie einen sicheren Stand des Geräts sicher. Achten Sie auch darauf, dass das Gerät frei steht und nicht von einer Decke o.Ä. verdeckt wird. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen oder solchen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie in Saunen oder Badezimmern.

## Beinmanschetten anziehen

Um einer Verunreinigung vorzubeugen, empfehlen wir eine Leggings oder Jogginghose bei der Anwendung zu tragen. Leeren Sie vor der Anwendung die Hosentaschen!

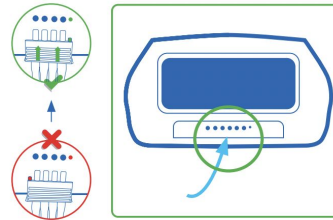
Die Reißverschlüsse an den Manschetten müssen komplett verschlossen werden, um ein schlagartiges Öffnen der Manschetten und mögliche Schäden zu vermeiden.

Nachdem Sie den Stromstecker eingesteckt, die Manschetten angelegt und den Reißverschluss zugezogen haben, kann die Anwendung am Venen Engel Steuergerät eingestellt werden. Auf der Folgeseite finden Sie Infos dazu.

**Hinweis:** Stellen Sie zu jeder Zeit sicher, dass die Schläuche nicht geknickt werden oder Sie auf den Schläuchen sitzen.

## Anbringen des Multisteckers

Stecken Sie den Multistecker bis zum Anschlag in die Geräte-Vorderseite. Achten Sie darauf, den Multistecker richtig herum in das Gerät zu stecken (kleiner Nippel in kleines Loch).



## Batterie der Fernbedienung

**Vor erster Anwendung: Batterieschutz entfernen und Batterie einlegen (Typ: CR2032; Durchmesser: 20mm, Höhe: 2,5mm, Spannung: 3V)!**

Aufgrund von Versandrichtlinien dürfen wir leider keine Batterie mitliefern. Wir bitten um Ihr Verständnis.

**Achtung:** Bewahren Sie die Fernbedienung und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr droht.

## SCHRITT 2: BEDIENUNG DES STEUERGERÄTS

Folgen Sie der angegebenen Reihenfolge:

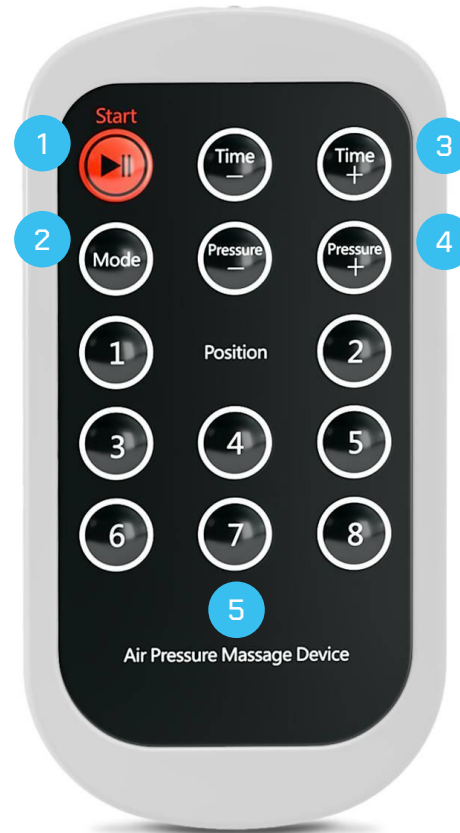
- 1 Schalten Sie das Gerät ein.
- 2 Wählen Sie einen Druck (30-240 mmHg). Starten Sie mit einem niedrigen Wert. Während der Massage können Sie den Druck noch ändern.
- 3 Wählen Sie eine Dauer von bis zu 99 Minuten (bei erstmaliger Anwendung maximal 5 Minuten, danach schrittweise steigern).
- 4 Wählen Sie ein Programm
- 5 Deaktivierbare Luftkammern: Falls Sie bestimmte Bereiche am Bein von der Massage ausschließen wollen, so können Sie das an dieser Stelle tun.
- 6 Starten Sie das Programm.





Alternativ können Sie auch die mitgelieferte Fernbedienung verwenden:

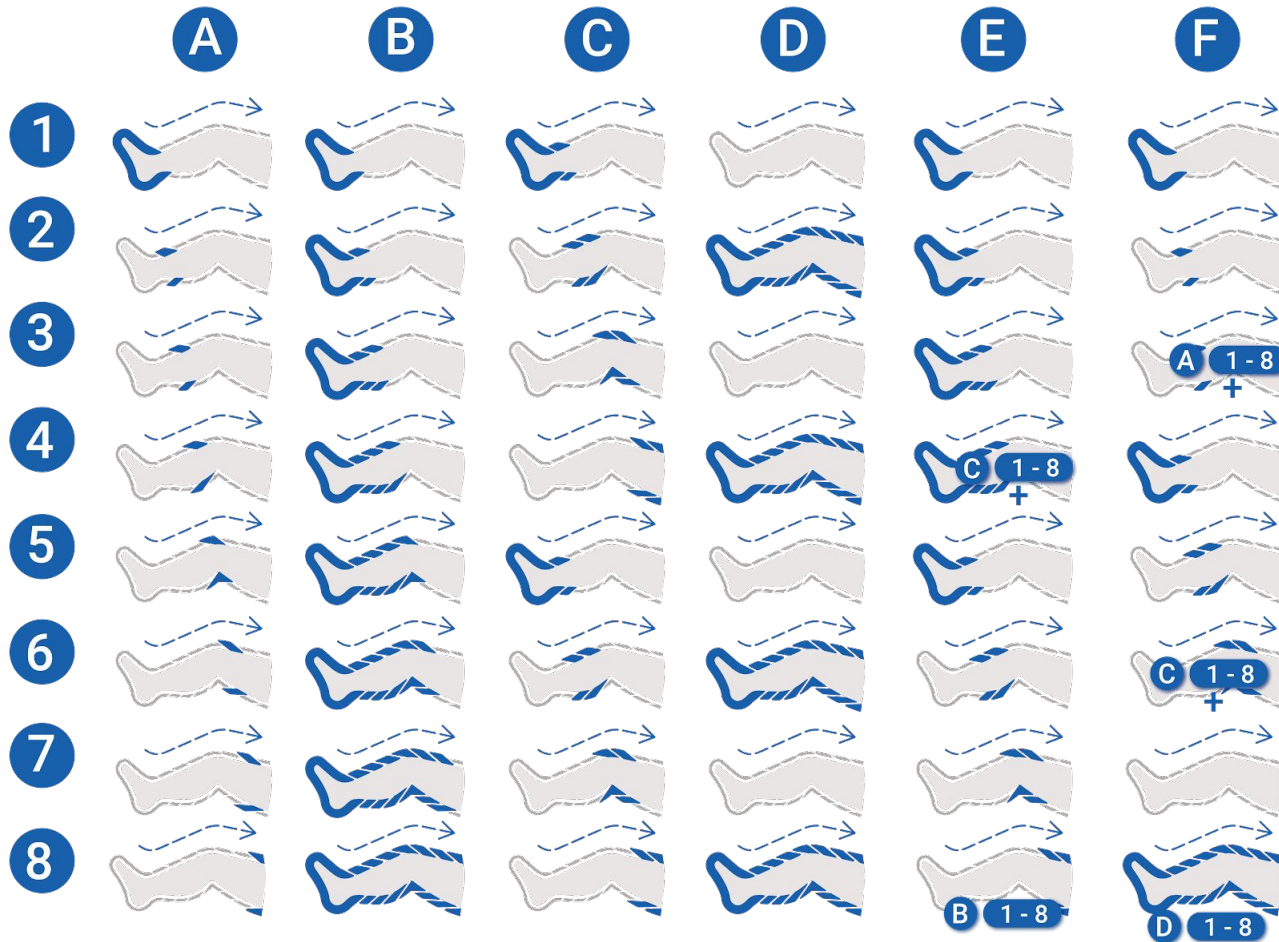
- 1 Programm starten
- 2 Programm wechseln
- 3 +-  
Zeit erhöhen / reduzieren
- 4 +-  
Druck erhöhen / reduzieren
- 5 1,2,3,4,5,6  
Einzelne Kammern ausschalten



### SCHRITT 3: MASSAGE GENIEßEN

Die Luftkammern der Beinmanschetten werden nacheinander aufgeblasen. So entsteht eine optimale gleitende Druckwellenmassage für ein erholsames Gefühl an beiden Beinen. Dauer und Druck können auch während der Massage noch verändert werden.

Massageprogramme:



#### **SCHRITT 4: BEENDIGUNG UND ABBAU**

Nach Ablauf der eingestellten Zeit oder nach Betätigen des Aus-Schalter können Sie den Multistecker aus dem Gerät ziehen. Wenn Sie sich während der Massage nicht wohlfühlen, können Sie die Anwendung auch jederzeit spontan beenden. Anschließend können Sie die Manschette öffnen. Zum schnellen Entlüften der Luftkissen nach der Anwendung empfehlen wir, mit herausgezogenem Multistecker, die restliche Luft mit beiden Händen aus den Manschetten zu drücken.

Nach der Anwendung empfehlen wir, die grauen Manschettenstecker an der Manschette angesteckt zu lassen und lediglich den Multistecker vom Gerät zu entfernen. Zur Aufbewahrung legen sie die Manschetten übereinander und rollen sie mit dem angesteckten Schlauchset locker zusammen.

#### **SCHRITT 5: REINIGUNG & AUFBEWAHRUNG**

##### **Reinigung**

Zur Reinigung der Manschetten und des restlichen Zubehörs empfehlen wir, ein feuchtes Tuch zu verwenden. Bei starker Verschmutzung können Sie zusätzlich einen schonenden Textilreiniger verwenden. Ziehen Sie vor der Reinigung der Manschetten die Manschettenstecker ab und lassen Sie die Manschetten in jedem Fall gründlich trocknen. Bei Verwendung durch unterschiedliche Personen empfehlen wir eine Desinfektion der Manschetten durch Textildesinfektionsspray. Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die frei von Öl, Benzol, Alkohol, Benzin und chemischen Mitteln sind. Waschen Sie die Manschetten nicht in einer Waschmaschine oder unter fließendem Wasser. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.

##### **Aufbewahrung**

Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur (minimal 10°C, maximal 40°C) und in gut belüfteten, trockenen und staubfreien Räumen (minimal 30%, maximal 85% rel. Luftfeuchtigkeit). Bewahren Sie das Produkt an einem vor Frost geschützten Ort auf, da sonst Beschädigungen auftreten können.

Achten Sie bei der Aufbewahrung außerdem darauf, insbesondere die Manschetten nicht durch spitze Gegenstände wie Scheren oder Gegenstände mit scharfen Kanten zu beschädigen.

Zur Langzeitaufbewahrung empfehlen wir Ihnen, das Produkt im Verkaufskarton aufzubewahren.

## DAS GERÄT LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

Sollte sich das Gerät nicht einschalten lassen, überprüfen Sie bitte, (A) ob der Netzstecker korrekt in die Steckdose eingesteckt wurde und ob das Gerät eingeschaltet ist. Sollte das Gerät weiterhin nicht einzuschalten sein, ziehen Sie den Netzstecker (B) und schrauben Sie bitte den Sicherungshalter mit der Aufschrift „FUSE“ auf der Geräteunterseite (siehe Bild links) komplett heraus (mit einem Schraubenzieher oder einem kleinen Geldstück) und prüfen Sie, ob die darin befindliche Sicherung intakt ist (siehe Bild rechts).



Der Sicherungshalter befindet sich auf der Geräteunterseite



Intake Feinsicherung: Der Draht in der Sicherung ist unbeschädigt.

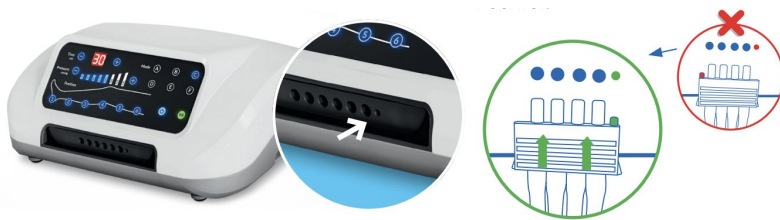
(C) Sofern die Sicherung intakt ist, schrauben Sie die Sicherungshalterung mit der Sicherung wieder komplett in das Gerät. Sollte die Sicherung beschädigt sein, tauschen Sie die Sicherung gegen eine handelsübliche Feinsicherung (Träge (TR); 3,15A; 5 x 20mm) aus. Gerne können Sie sich hierzu auch an unseren Kundenservice wenden. (D) Beachten Sie, dass das Gerät nur durch 220V Strom betrieben werden kann.

## DAS GERÄT PUMPT, ES BLÄST SICH ALLERDINGS NUR EINE ODER KEINE DER BEIDEN MANSCHETTEN AUF

Falls sich nach dem Starten der Anwendung nur eine oder keine der beiden Manschetten aufblasen sollten, überprüfen Sie bitte, (A) ob der Multistecker komplett und korrekt herum in das Gerät eingesteckt wurde. Stellen Sie zudem sicher, (B) dass die Luftschläuche nicht geknickt sind, etwa weil Sie auf den Schläuchen sitzen. Überprüfen Sie (C), ob die grauen Manschettenstecker alle korrekt an die Manschette angesteckt wurden.

## DIE MANSCHETTEN PUMPEN SICH IN DER FALSCHEN REIHENFOLGE AUF

Stellen Sie sicher, dass der Multi-Stecker korrekt herum in das Steuergerät gesteckt wurde. Der Multi-Stecker sitzt korrekt, wenn sich die kleinen Nippel des Multi-Steckers in den vorgesehenen Öffnungen oberhalb der Luftauslässe befinden.



## MEIN VENEN ENGEL IST SEHR LAUT

Man sollte sich ohne Probleme während der Anwendung mit einer anderen Person unterhalten oder entspannen können. Sollte dies nicht möglich sein, weil der Venen Engel sehr laut ist, deutet dies darauf hin, dass die Transport schraube auf der Unterseite des Gerätes noch nicht entfernt wurde. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Unterseite und entfernen Sie die Sicherheitsschraube mit dem beigelegten Schraubenzieher. Die Schraube dient nur zur Transportsicherung und kann anschließend entsorgt werden.

## ES STRÖMT (HÖRBAR) LUFT AUS

- (A) Überprüfen Sie die Schläuche und die Stecker auf Schäden.
- (B) Überprüfen Sie, ob der Multistecker korrekt in das Gerät eingesteckt wurde.
- (C) Überprüfen Sie, ob der Schlauch abgeknickt oder abgedrückt wird.

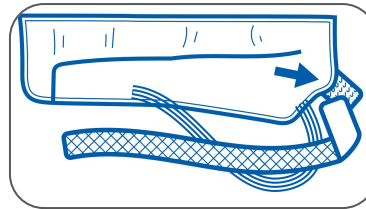
# ANLEITUNG FÜR ZUBEHÖRARTIKEL

## ANBRINGEN DER ERWEITERUNGSLASCHE

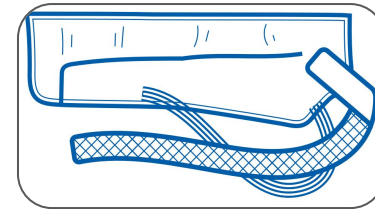


## ANZIEHEN DER ARMMANSCHETTE

Schritt 1

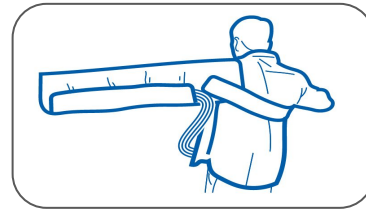


Schritt 2

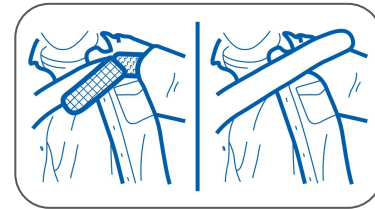


Verschlusslasche an Rückseite der Armmanschette anketten.

Schritt 3



Schritt 4



Armmanschette anziehen und auf Sitz der Schulter achten. Verschlusslasche unter gegenüberliegenden Arm/Achsel durchführen.

## SITZ DER BAUCHMANSCHETTE

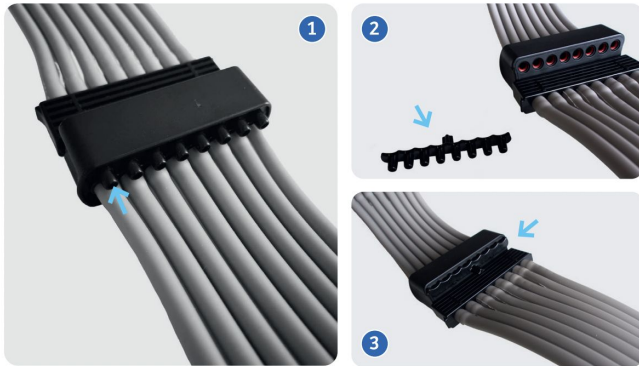
So anlegen, dass Sie in direktem Übergang zu den Beinmanschetten sitzt (oberste Kammer Beinmanschette stößt an unterste Kammer Bauchmanschette an: "Stoß an Stoß"). Tipp: Erst Beinmanschette anziehen. Dann Bauchmanschette flach hinter sich auf den Boden, Liege oder Sofa legen (Innenseite oben). Legen Sie sich auf der Bauchmanschette langsam mit dem Rücken ab. Nachdem Sie die Bauchmanschette auf die richtige Höhe gezogen haben, verschließen Sie sie auf Ihrem Bauch.

## KOMBINIERBARKEIT VON ZUBEHÖR

Sollten Sie noch weitere Zubehörmanschetten benutzen wollen, achten Sie beim Kauf auf die richtige Anzahl der Kammern der Manschette. Falls Sie die Zubehörmanschetten zusätzlich gleichzeitig verwenden möchten, benötigen Sie zudem ein passendes Schlauchset.

## NUTZUNG EINZELNER MANSCHETTEN

Verwenden Sie den Blindstopfen, der in der Rückseite des Quick Connectors steckt, um ungenutzte Steckplätze im Quick Connector zu verschließen. So können Sie auch nur eine einzelne Manschette (z.B. eine Armmanschette) nutzen, ohne eine zweite Manschette an den Quick Connector anschließen zu müssen.



## ENTSORGUNG

Beachten Sie, dass das Produkt geringe Mengen von Blei enthält. Die Entsorgung lassen Sie deshalb bitte durch einen Elektronikschrottsortierer vornehmen. Wichtig: Bitte entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll!


Alternativ: gerne kümmern wir uns unentgeltlich um die Entsorgung Ihres alten Venen Engels. Schicken Sie ihn einfach an:

**Wellcosan GmbH**  
**Bellinger Tor 16a**  
**36396 Steinau a. d. Str.**  
**Deutschland**

Bitte legen Sie einen Hinweis mit der Bitte um Entsorgung bei.

## TECHNISCHE DATEN

Anzahl Kompressionskammern	8
Abmessungen [in cm]	30 x 23.7 x 12.6
Gewicht [in kg]	~ 5
Steuerung	LED Touch Control mit kabelloser Fernbedienung
Zeiteinstellung [in min]	5-99
Druckleistung [in mmHg]	30-240
Inflationszeit	10s +/- 1s
Deflationszeit	50s +/- 2s
Anzahl Programm	6 Programme
Deaktivierbare Kammern	ja
Netz- & Ladefrequenz [in Hz]	220-230 V, 50-60 Hz

Leistungsabgabe [in VA]	65
Geräuschpegel	<65 dB
Schutzklasse	II/ 
Sicherheitsklasse	BF
Wasserdichte	IP21
Produktlebensdauer	5 Jahre
Anwendungsumgebung	10-40°C, 30-85% (relativ), 70kPa-106kPa
Lagerumgebung	-40°C-70°C, 10%-100% (relativ), 50kPa-106kPa
Pumpleistung	24 l/Min

### FERNBEDIENUNG

Batterie	DC 3.0V, 1x CR2032
Übertragungsmethode	Infrarot
Reichweite	<3m
Größe	9,3 x 4,9 x 0,8cm
Gewicht	20g



# LIEFERUMFANG



**Steuergerät**



**Fernbedienung**



**Boots**  
Der Lieferumfang der Boots hängt vom gekauften Set ab.



**Netzstecker**



**Multi-Plug-Luftschlauchset**

# ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



Mit einem Druck auf den Knopf mit diesem Symbol starte und pausieren Sie die Anwendung



Seriennummer



Nicht steril



Mit einem Druck auf den Knopf mit diesem Symbol schalten Sie das Gerät ein.



Europäischer Bevollmächtigter



Betrieb nur im Luftdruckbereich von 500hPa bis 1060hPa



Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte: getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten



Achtung: Beachten Sie diese Hinweise, um Gesundheitsrisiken und / oder Schäden am Gerät auszuschließen.



Betrieb nur im Luftfeuchtebereich von 30% bis 85%.



Nur in geschlossenen Räumen benutzen.



Vorsicht Begleitinformationen beachten - Hinweise beachten

**IP21**

Geschützt vor mittelgroßen festen Fremdkörpern (Durchmesser >12mm) und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser



Schutzklasse II: Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät einen elektrischen Erdungsanschluss (Masse) nicht benötigt



Betrieb nur im Temperaturbereich von +10°C bis 40°C



Herstellersymbol



Konform mit den Richtlinien der europäischen Union mit Beteiligung einer benannten Stelle; Richtlinie 93/42/EWG



Kennzeichen auf der Verpackung: Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen



**2004-06**

Herstellerdatum



Seriennummer



Gebrauchsanweisung beachten



zertifiziertes Medizinprodukt



Vom Sonnenlicht fernhalten.

## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMC)

- 1) Dieses Produkt erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss gemäß den bereitgestellten EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden. Dieses Gerät kann durch tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte beeinflusst werden.
- 1) Verwenden Sie kein Mobiltelefon oder andere Geräte, die elektromagnetische Felder aussenden, in der Nähe des Geräts. Dies kann zu einem fehlerhaften Betrieb des Geräts führen.
- 1) Achtung! Dieses Gerät wurde gründlich getestet und geprüft, um die ordnungsgemäße Leistung und Funktion sicherzustellen!
- 1) Achtung: Dieses Gerät sollte nicht neben oder gestapelt mit anderen Geräten verwendet werden. Wenn eine Verwendung neben oder gestapelt mit anderen Geräten erforderlich ist, sollte dieses Gerät beobachtet werden, um den normalen Betrieb in der Konfiguration, in der es verwendet wird, zu überprüfen

<b>Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Abstrahlung</b>		
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung eingesetzt wird.		
<b>Emissionstest</b>	<b>Compliance</b>	<b>Elektromagnetische Umgebung- Anleitung</b>
RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischen Geräten in der Nähe verursachen.
HF-Aussendung CISPR 11	Klasse B	Das Gerät ist für den Einsatz in allen Betrieben geeignet, auch in Wohngebäuden und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	

## Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit


Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung eingesetzt wird.

Prüfung der Immunität	IEC 60601 Testebene	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Elektrostatistische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn der Boden mit synthetischem Material bedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen	±2kV für Stromversorgungsleitungen	Die Qualität der Netzspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en)	±1 kV Differenzbetrieb	Die Qualität der Netzspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzunterbrechungen und Spannungsschwankungen auf Stromversorgungs-Eingangsleitungen IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% Einbruch in UT) für 0,5 Zyklen 40% UT (60% Einbruch in UT) für 5 Zyklen 70% UT (30% Einbruch in UT) für 25 Zyklen <5% UT (>95% Einbruch in UT) für 5 sec	<5%UT (>95% Einbruch in UT) für 0,5 Zyklen 40% UT (60% Einbruch in UT) für 5 Zyklen 70% UT (30% Einbruch in UT) für 25 Zyklen <5%UT (>95% Einbruch in UT) für 5 sec	Die Qualität der Netzstromversorgung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Benutzer des Geräts einen fortgesetzten Betrieb bei Stromnetzunterbrechungen benötigt, wird empfohlen, das Gerät über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu betreiben.
Netzfrequenz (50Hz/60Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	IOV/m	IOV/m	Das magnetische Feld der Netzfrequenz sollte auf einem Niveau liegen, das für einen typischen Standort in einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung charakteristisch ist.

Hinweis: UT ist die AC-Netzspannung vor dem Anlegen des Prüfpegels.

Leitfaden und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung eingesetzt wird.

Prüfung der Immunität	IEC 60601 Testebene	Konformitätsstufe	Elektromagnetische Umgebung - Anleitung
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	IOV/m & Tabelle 9	IOV/m & Tabelle 9	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Geräts, einschließlich der Kabel, verwendet werden als der empfohlene Trennungsabstand, der an hand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet wird.</p> <p><b>Empfohlener Trennungsabstand</b>  <math>d = 1.167 \sqrt{P}</math> 80 MHz bis 800 MHz  <math>d = 2.333 \sqrt{P}</math> 800 MHz bis 2,5 GHz</p> <p>Dabei ist P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d ist der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m).                      Feldstärken von ortsfesten HF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortuntersuchung ermittelt wurden, sollten in jedem Frequenzbereich unter dem Übereinstimmungspegel liegen. b Störungen können in der Nähe von Geräte, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind:</p>  <p>Spannungsschwankungen/ Flick er-Emissionen IEC 61000-3-3</p>

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.

Feldstärken von ortsfesten Sendern, wie z.B. Basisstationen für Funktelefone (zellulare/schnurlose Telefone) und mobile Landfunkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM- Rundfunk und TV- Rundfunk können theoretisch nicht mit Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung durch ortsfeste HF-Sender zu beurteilen, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, an dem das Gerät verwendet wird, den oben angegebenen HF-Konformitätsspiegel überschreitet, sollte das Gerät beobachtet werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn ein abnormales Verhalten beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel des Geräts. Im Frequenzbereich 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken kleiner als  $[V/m]$  sein.

**Testspezifikationen für ENCLOSURE PORT IMMUNITY gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten (Tabelle 9)**

Testfrequenz (MHz)	Band •1 (MHz)	Dienstleistung a)	Modulation bl	Maximale Leistung (W)	Entfernung (m)	Störfestigkeitsprüfpegel (V/m)
385	380-390	TETRA400	Impulsmodulation Bl18hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM <sup>1</sup> ± 5 kHz Abweichung I kHz Sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Impulsmodulation Bl 217 Hz	0.2	0.3	9
810	800-960	GSM800/900,	Impulsmodulation	2	0.3	28
870		TETRA 800,	bl 18 Hz			
930		iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5				
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Impulsmodulation bl 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE				
2450	2400-2570	Bluetooth,WLAN, 802.11,b/g/n, RFID, 2450, LTE, Band 7	Impulsmodulation bl 217 Hz	2	0.3	28

**Testspezifikationen für ENCLOSURE PORT IMMUNITY gegenüber drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten (Tabelle 9)**

Testfrequenz (MHz)	Band 1 (MHz)	Dienstleistung a)	Modulation b1	Maximale Leistung (W)	Entfernung (m)	Störfestigkeitsprüfpegel (V/m)
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsmodulation b1217Hz	0.2	0.3	9

HINWEIS: Falls erforderlich, um die Immunitätsprüfungsebene zu erreichen, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem ME EQUIPMENT oder ME SYSTEM auf 1 m reduziert werden. Der Prüfabstand von 1 m ist nach IEC 61000-4-3 zulässig.

- a) Bei einigen Diensten sind nur die Uplink-Frequenzen enthalten.
- b) Der Träger muss mit einem Rechtecksignal mit 50 % Tastverhältnis moduliert werden.
- c) Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50% ige Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da sie zwar nicht der tatsächlichen Modulation entspricht, aber den ungünstigsten Fall darstellt.

## GARANTIEERKLÄRUNG

Wir gewähren 24 Monate auf das Steuergerät. Im Falle einer Störung kann es notwendig werden, das Gerät zur Prüfung einschicken. Hierbei achten Sie bitte darauf, dass der Versandkarton entsprechend ausgepolstert ist, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden. Für Defekte, die auf unsachgemäßen Versand zurückzuführen sind, können leider keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Garantiebedingungen: Soweit gesetzliche Verpflichtung zur Gewährleistung besteht, wird unter Ausschluss des Rechts auf Wandlung oder Minderung, entweder kostenlos Ersatz geleistet bzw. erhält der Hersteller die Möglichkeit der Nachbesserung. Sollte die Nachbesserung trotz mehrerer Versuche nur mangelhaft ausfallen oder auch ein Ersatzgerät mit einem vom Hersteller zu vertretenden Mangel behaftet sein, hat der Kunde Recht auf Wandlung oder Minderung.

## SONSTIGE HINWEISE

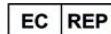
Xiamen Weiyu Intelligent Technology Co.Ltd  
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone  
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.  
SRN: CN-MF-000028653

Der Hersteller erklärt, dass das Gerät mit folgenden normativen Dokumenten übereinstimmt:

- IEC606011,
- IEC60601-1-2, IEC60601-1-11
- IEC62304
- ISO10993-5, ISO10993-10, ISO10993-1
- ISO 14971



Luxus Lebenswelt GmbH  
Kochstr. 1  
Willich 47877  
Germany  
SRN: DE-AR-000005110  
info.m@luxuslw.de



**Garantieausschluss:** Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die durch gewaltsame Beschädigung, unsachgemäße Bedienung, Gewalteinwirkung von außen oder durch Veränderung und Reparaturmaßnahmen Dritter verursacht wurden wie z.B. Defekte, die durch falsch dimensionierte oder kurzgeschlossenen Sicherungen entstehen oder Mängel, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

**Garantie Voraussetzung:** Der Gewährleistungsanspruch besteht nur in Verbindung mit dem Original-Kaufbeleg (Rechnung). Bewahre daher den Kaufbeleg sorgfältig auf.

Sollten Sie bei der Nutzung des Systems Probleme oder Fragen haben, stehen wir Ihnen unter der Rufnummer +49 (0) 666 174 891 05 oder [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de) gerne zur Verfügung.

**DISTRIBUTED BY:**  
Wellcosan GmbH  
Hauptstraße 27  
36381 Schlüchtern  
Deutschland

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05  
Mail: [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)  
web: [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)





# OPERATING INSTRUCTIONS



## VENEN ENGEL 8 PREMIUM



ENGLISH

## PRELIMINARY REMARK

**Congratulations on the purchase of this device!** You will enjoy your Venen Engel very much! If you are satisfied with your Venen Engel, we would be very pleased if you submitted a review.

This guide includes details that should be taken into account by the user, to avoid risks, and to enable the safe use of the device.

Should you have any questions about its application, its accessories, or if you have suggestions, please do not hesitate to contact us! We are also happy to help you with any complications that develop during or after using the product.

**Telephone:** +49 (0) 666 17 48 91 05

**Whatsapp:** +49 (0) 157 359 900 46

**Mail:** [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

**Web:** [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

**HelpDesk:** [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de)

## BEFORE YOU GET STARTED

- Please read the operating instructions carefully before using the device.
- Keep this user manual so you can consult it, if necessary.
- Venen Engel may not be used if you suffer from certain health conditions. Please read the list of contraindications carefully on last page.

## PRODUCT DESCRIPTION

The air pressure massager consists of a device with a pump, cuffs, air pressure sensor, etc., which work together as one unit. The device is connected to the cuffs via a series of hoses. The compression massage is done by cyclically inflating and deflating the air chambers. The pressure in the cuff is controlled by a sensor and microprocessor.

In medical use, the air pressure massager produces sequential compression from distal to proximal, helping to improve the circulation of blood and lymph, prevent DVT and relieve lymphoedema.

In cosmetic use, the system provides drainage of loosened fat cells and debris through its massage from the feet towards the upper body.

## INFORMATION

### INTENDED USE

The product is indicated for use by medical professionals and patient at home, who are under medical supervision, reducing swelling and preventing thrombosis in the lower extremities or treatment of truncal or arm breast cancer-related lymphedema. such as: Primary lymphedema, edema following trauma and sport injuries, Postimmobilization edema, Venous insufficiencies, Lymphedema. The system can be used in the home or hospital, using the object (patient) must be over 18 years old of adults.

### INDICATIONS

Prevention of:

- Deep vein thrombosis (DVT)
- Chronic venous insufficiency

Treatment of:

- Lymphedema
- Athletic regeneration
- Edema resulting from trauma and sports injuries

### KONTRAINDICATIONS

Absolute Contraindications:

- Acute inflammatory skin diseases
- Arrhythmias Erysipelas
- Deep vein thrombophlebitis
- Pulmonary edema
- Acute venous thrombosis Unstable hypertension
- Use of a cardiac pacemaker
- arterial insufficiencies

### SIDE EFFECTS

- Feel discomfort when the output pressure is too large
- Redness, itching or discomfort
- Discomfort and pain sensations during treatment with a pressure of 120 mmHg or greater

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

It is important that you read all the warnings and precautions in this manual. They are for your safety, to prevent injury and to prevent damage to the unit.

- Do not use this device if you have a pacemaker, implanted defibrillator or other implanted metallic or electronic device. Such use may result in electric shock, burns, electrical malfunction or death.
- Please read the instructions carefully before using the product.
- Keep these instructions near the appliance so that you can read them during use.
- To avoid hazards, ensure safety or prevent non-standard operation, the following are some details that the user should be aware of when using the appliance.
- The unit is not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air, with oxygen or nitrous oxide.
- The device is not intended for unsupervised use by patients who are incapable of consenting, mentally disturbed or suffering from dementia.
- Repairs, maintenance and replacement of components must not be carried out during use and only by specialists authorised by the manufacturer. In addition, there is a risk of loss of warranty.
- In case of general discomfort or pain during use, please discontinue use immediately.
- Do not allow water or other materials (e.g. nails, needles and other metal objects) to get inside the unit.
- If the unit does not operate correctly, do not open, disassemble or modify the unit in any way as this may result in fire, electric shock or other injury.
- When using for the first time, the application time should not exceed 5 minutes. For subsequent applications, the application duration should be gradually increased according to the user's physical condition. Prolonged applications could cause undesirable side effects.
- The product should not be used by infants or young children.
- Keep the device out of the reach of children.
- Make sure that the plug and your hand are dry when plugging in and unplugging the power plug.
- Use the appliance only with single-phase 220-230V power. After use, you should
- unplug the appliance from the mains socket. Make sure to position the appliance so that you can easily pull out the power plug at any time.
- Make sure that the power cable is not twisted or kinked and do not place heavy objects (e.g. table and chair legs) on it.

- Use the unit only for the specified purpose.
- Do not use the unit on multiple sockets. Do not plug the power plug of this appliance into a socket with other appliances.
- Avoid shaking or dropping the unit during use or transport. Protect the unit from falls and shocks.
- Keep the unit and cuffs away from heat sources (e.g. radiators, cigarettes or direct sunlight) and use only at the intended operating temperature. Use outside the intended operating temperature could cause damage, discolouration and deformation to the cuffs.
- Remain seated during use. With the cuffs on, keep your legs and arms still. Do not run with the cuffs on
- Do not use running water, oil, petrol, alcohol or other chemicals to clean the cuffs and the unit to avoid shortening the product life. Only use a damp cloth to clean the cuff and textile cleaner if it is very dirty. To clean the unit, please use a dry cloth.
- Do not use the device naked. Wear underwear or trousers during use.
- Do not open the cuffs during use to avoid damaging the cuffs.
- When disposing of the device, cuffs, remote control battery or packaging, please follow local disposal guidelines and avoid environmental pollution.
- If the pressure sensor is damaged, loose or fails, the unit may malfunction. Please
- contact the manufacturer for inspection and maintenance.
- Keep the unit out of reach of pets.
- The unit should be placed so that the plug can be easily connected and disconnected from the power supply.
- Take care not to place heavy objects on cuffs, hoses and other accessories and not to twist or bend them, as this may cause damage to the pressure sensor.
- If the unit is not used for a long time or is used at low temperatures, the unit may not be usable. Allow the unit to inflate any cuff 3 to 4 times to the highest pressure level before use

## WORKING PRINCIPLE

Compression therapy using compressed air is a therapeutic technique used in medical equipment that includes an air pump and inflatable cuffs (gloves, boots, jacket, sleeves). During application, an inflatable cuff envelops the limb to be treated. The cuff is connected to the pump via several pressure pipes. When the pump is activated, it fills the cuff's air chambers, in order to exert pressure on the tissues in the limb, thereby displacing liquids such as blood and lymph from the pressurized area. A short time later, the pressure is reduced, allowing increased blood flow back to the limb.

# APPLICATION

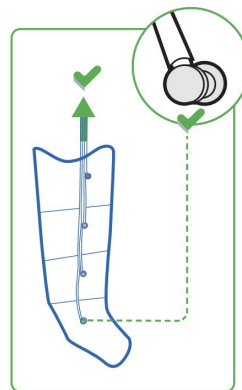
## STEP 1: BEFORE USE

### CONNECT AIR HOSES

Connect the set of hoses to the cuffs, starting with the dark gray connector, and then plugging the other gray connectors onto the appropriate counterparts.

**Note:** We recommend that you do not detach the connectors afterward.

Note: For users of combination sets with leg cuffs and belly cuff; the two long ends of the tube set correspond to the legs and the short end to the belly.



### Device Set-Up

Ensure that the device is securely placed. Also make sure that the device is free standing and not covered by a blanket, or similar. Do not use the device in damp rooms or those with high humidity, such as in saunas or bathrooms.

### Tightening Leg cuffs

To prevent contamination, we recommend wearing leggings or sweatpants when using the device. Empty your pockets before application!

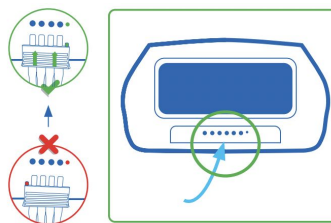
The zippers on the cuffs must be completely closed to avoid the cuffs from suddenly splitting open and causing possible damage.

After plugging it into the power plug, putting on the cuffs, and tightening the zipper, the Venen Engel application controls on the control unit can be adjusted.

**Information:** Always make sure that the hoses are not kinked, and that you are not sitting on the hoses.

### Attaching the Multi-plug

Plug the multi-plug into the front of the device as far as it will go. Be sure to insert the multi-plug into the device the right way (the small nipple into the small hole).



## Remote Control Batteries

Before the initial use: Remove the battery protection and insert the battery (Type: CR2032; Diameter: 20mm, Height: 2.5mm, Voltage: 3V)!

Due to shipping policies, we are not allowed to provide a battery. We kindly ask for your understanding.

**Warning:** Keep the remote control and battery out of reach of children as there is a risk of suffocation.

## STEP 2: CONTROL UNIT OPERATION

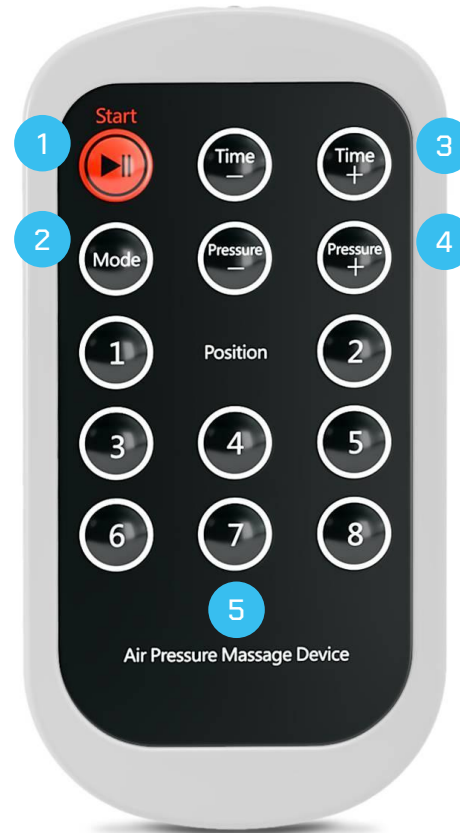
Follow the order as shown:

- 1 Turn the device on.
- 2 Select the pressure (30-240 mmHg). Start with a low setting. During the massage application, you may change the pressure.
- 3 Select duration of up to 90 minutes (a maximum of 5 minutes the first time, and then increase incrementally)
- 4 Select a program.
- 5 Deactivateable air chambers: If you want to, for instance, exclude certain areas of the leg from being massaged, you can do so here.
- 6 Launch the program.



Alternatively, you can use the enclosed remote control:

- 1 Program Start
- 2 Programm Alternate
- 3 +- Increase Time / Reduce
- 4 +- Increase pressure / Reduce
- 5 1,2,3,4,5,6 Individual chambers switch off

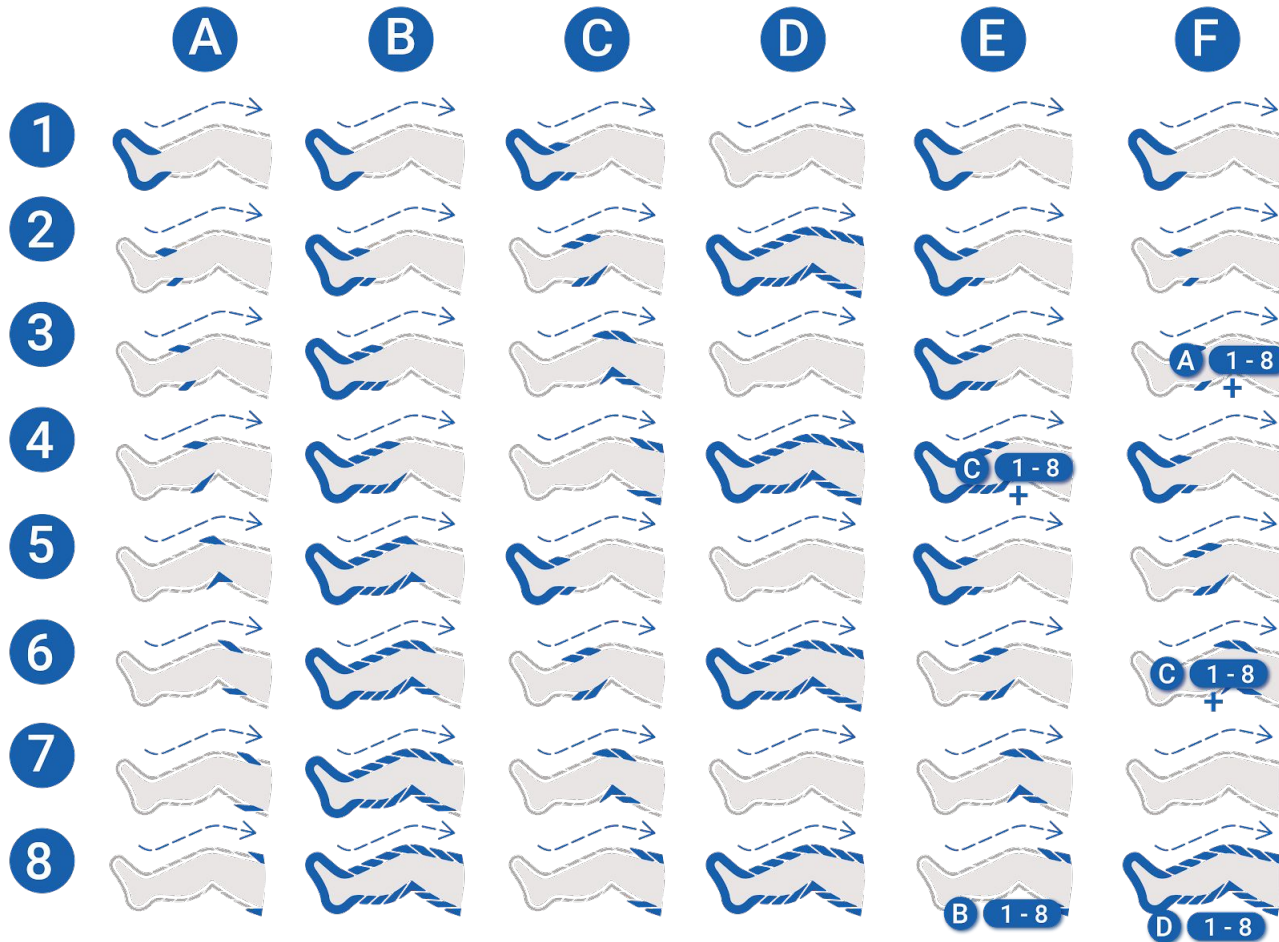




### STEP 3: ENJOY THE MASSAGE

The leg cuff air chambers inflate one by one. This creates an optimal gliding pressure wave massage for a relaxed feeling in both legs. Duration and pressure can be adjusted, even during the massage.

Massage programs:



#### **STEP 4: COMPLETION & DISMANTLING THE DEVICE**

After the set time has elapsed, or after pressing the off switch, you can unplug the multi-plug from the device. If you are not comfortable during the massage, you can also end the massage at any time, as you wish. After that you may open the cuff. To vent the air from the air cushions faster, after application, we recommend pushing the remaining air out of the cuffs with both hands, ensuring that the multi-plug is removed.

After application, we recommend leaving the grey cufflink plugs attached to the cuff and simply removing the multi-plug from the device. For storage, place the cuffs on top of each other and loosely roll them together with the attached hose set.

#### **SCHRITT 5: CLEANING & STORAGE**

##### **Cleaning**

To clean the cuffs and the rest of the accessories, we recommend using a damp cloth. In case of heavy soiling, you can also use a gentle textile cleaner. Before cleaning the cuffs, remove the hose plugs and always allow the cuffs to dry thoroughly. When used by different people, we recommend disinfection of the cuffs, using a textile disinfectant spray. Use detergents and disinfectants free of oil, benzene, alcohol, gasoline, and/or chemical agents. Do not wash the cuffs in a washing machine or under running water. Switch off the unit before cleaning.

##### **Storage**

Store the product at room temperature (minimum 10°C, maximum 40°) and in well-ventilated, dry, and dust-free spaces (minimum 30%, maximum 85% relative humidity). Store the product in places free of frost, or it may damage the product.

Also be careful not to damage the cuffs during storage, especially if stored together with sharp objects such as scissors, or objects with sharp edges.

For long-term storage, we recommend that you store the product in the packaging you bought it in.

# TROUBLESHOOTING



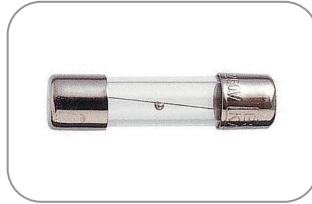
[help.uenenengel.de](http://help.uenenengel.de)

## THE DEVICE DOES NOT TURN ON

If the device does not turn on, please check (A) whether the power plug has been correctly plugged into the socket and/or whether the device is turned on. If the unit is still not turning on, unplug the power plug (B) and unscrew the fuse holder with the inscription "FUUSE" on the bottom of the unit (see picture on the left) completely (with a screwdriver or small coin) and check that the fuse inside is intact. (see picture on the right)..



The fuse is located on the bottom of the device



Intact fuse: the wire in the fuse is undamaged.

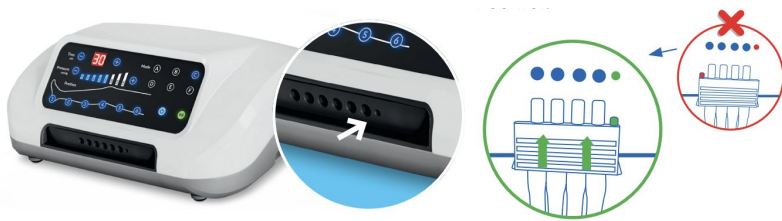
(C) If the fuse is intact, screw the fuse holder with the fuse back into the device completely. If the fuse is damaged, replace the fuse with a commercially-available fine fuse (TR); 3.15 A; 5 x 20 mm). You are also welcome to contact our customer service. (D) Note that the device may only be powered by 220V power.

## THE DEVICE IS PUMPING, BUT IT ONLY BLOWS ONE OR NONE OF THE TWO CUFFS

If only one or neither of the two cuffs should inflate after starting the application, please check (A) whether the multi-plug is fully and correctly inserted into the device. Also, make sure (B) that the air hoses are not kinked, for example, because you are sitting on the hoses. Check (C) that the gray cuff plugs are all correctly attached to the cuff.

## THE CUFFS ARE INFLATING IN THE WRONG ORDER

Make sure that the multi-plug is correctly inserted into the device. There is a small additional nipple, the multi-plug, which must be inserted into the hole provided for this purpose. If the multi-plug is inserted into the device the wrong way, the multi-plug will be placed crooked.



## MY VENEN ENGEL IS VERY LOUD

One should be able to talk or relax and chat with another person, without any issues, during the application. If this is not the case, due to the Venen Engel being too noisy, it is an indication that the transport screw on the bottom of the device has not yet been removed. Open the cover on the bottom and remove the safety screw with the enclosed screwdriver. The screw is only used for securing the device during transport, and it can subsequently be disposed of.

## YOU CAN HEAR AIR ESCAPING FROM THE DEVICE, HOSES ,OR CUFFS

- (A) Check the hoses and plugs for damage.
- (B) Check that the multi-plug is correctly plugged into the unit.
- (C) Check if the hose is bent or has been pulled off.

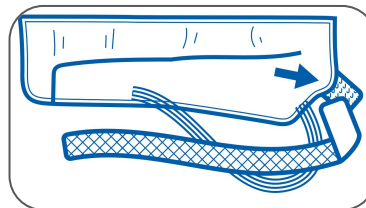
## INSTRUCTION FOR ACCESSORIES

### ATTACHING THE EXTENSION FLOP

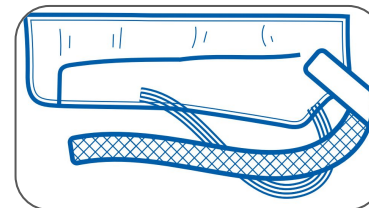


### PUTTING ON THE ARM CUFF

Step 1

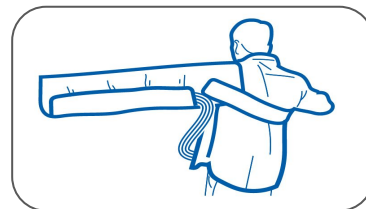


Step 2

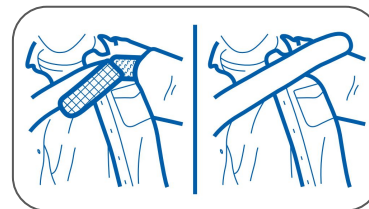


Velcro the strap to the back of the cuff.

Step 3



Step 4



Pull the cuff onto your arm and make sure the end is sitting on your shoulder. Run the strap under your other arm and attach it to the front of the cuff.

### PLACEMENT OF THE ABDOMEN CUFF

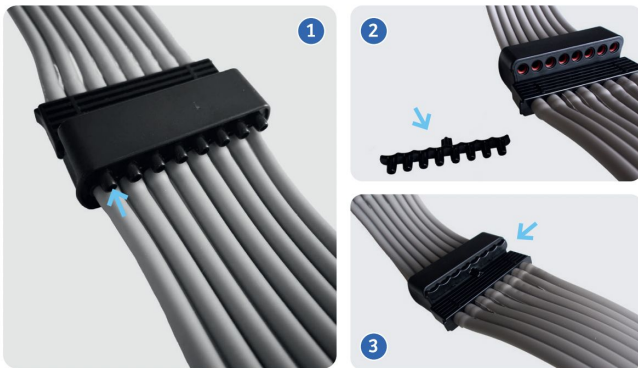
Apply so that it sits in a direct transition to the leg cuffs (top leg cuff bumps to the bottom chamber of the abdominal cuff; "side by side"). **Tip:** First put on the leg cuffs. Then lay the belly cuff flat behind you on the floor, lounge, or sofa (inside part facing up). Slowly lie down onto the stomach cuff, on your back. After pulling the abdominal cuff to the right height, close it over your stomach.

## COMBINING ACCESSORIES

If you want to use other accessory cuffs, pay attention to the correct number of chambers in the cuff when buying. If you want to use several accessory cuffs at the same time, you can combine them as you like using the Quick Connectors. You can find more information about this at [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de).

## USING INDIVIDUAL CUFFS

Use the dummy plug that sits in the back of the Quick Connector to block unused slots in the Quick Connector. This allows you to use a single cuff only (such as an arm cuff) without having to connect a second cuff to the Quick Connector.



## DISPOSAL

Note that the product contains small amounts of lead. For this reason, please ensure that the disposal is carried out by an official electronic waste disposal service. important: Please do not dispose of the product via your general household waste disposal.


Alternatively: we are happy to take care of the disposal of your old Venen Engel free of charge. Just send it to:

Wellcosan GmbH, Bellinger Tor 16a, 36396 Steinau a. d. Str., Germany

Please enclose a note with a request for disposal.

## TECHNICAL DETAILS

Number of chambers	8
Dimensions control unit [in cm]	30 x 23.7 x 12.6
Weight [in kg]	~ 5
Control way	LED Touch Control mit kabelloser Fernbedienung
Time setting [in min]	5-99
Pressure output [in mmHg]	30-240
Inflation time	10s +/- 1s
Deflation time	50s +/- 2s
Number of programmes	6 Programme
Deactivatable chambers	Yes
Mains voltage & frequency [in Hz]	220-230 V, 50-60 Hz

Power output [in VA]	65
Noise level	<65 dB
Protection class	II/ 
Safety class	BF
Waterproof	IP21
Product line	5 Jahre
Application environment	10-40°C, 30-85% (relative), 70kPa-106kPa
Storage environment	-40°C-70°C, 10%-100% (relative), 50kPa-106kPa
Pump output	24 l/Min

### REMOTE CONTROL

Battery	DC 3.0V, 1x CR2032
Transmission method	Infrarot
Range	<3m
Size	9,3 x 4,9 x 0,8cm
Weight	20g

# PACKAGE CONTENTS



**Control unit**



**Remote control**



**Compression boots**  
The scope of delivery of the boots depends on the set purchased



**Power plug**



**Multi-Plug air hose set**



## EXPLANATION OF SYMBOLS USED



Press the button with this symbol to start and pause the application.



Lot number



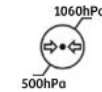
Non-sterile



Press the button with this symbol to switch on the unit.



European plenipotentiary



Operate only in barometric pressure range from 500hPa to 1060hPa



Directive 2002/96/EG on electrical and electronic waste: separate collection of electrical and electronic equipment



Attention: Please pay attention to this important information regarding health risks



Operate only in a humidity range 30% to 85%.



Only use in enclosed rooms



Caution additional information  
Note - take note of information



Protect from medium-sized solid foreign bodies (diameter >12 mm) and against perpendicular-dripping water



Protection class II: This icon indicates that the device has an electrical earthing connection (dimension) not needed.



Operate only in temperature range +10°C to 40°C



Manufacturer's symbol



Compliant with the directives of the European Union Collaboration of a nominated agency; Directive 93/42/EEC



Reference number on the packaging: Protect against liquids and moisture



Date of manufacture



Serial number



Follow the instructions for use



Certified medical device



Keep away from sunlight.

## IMPORTANT INFORMATION REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

- 1) This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.
- 1) Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
- 1) Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!
- 1) Caution: this machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used

<b>Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emission</b>		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the user of the device should assure that it is used in such an environment.		
<b>Emission test</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emission CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonie emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

**Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity**


The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.

<b>Immunity test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floor are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines	±2kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	±1 kV differential mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70%UT(30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the DEVICE requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the DEVICE be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50Hz/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	10V/m	10V/m	Power frequency magnetic field should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note: Ur is the AC mains voltage prior to application of the test level.

**Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity**

The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m & table 9	10V/m & table 9	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b></p> <p>d = 1.167      80 MHz to 800 MHz  d = 2.333      800 MHz to 2.5 GHz</p> <p>Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Device should be observed to verify normal operation. If normal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the Device. b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [Vii V/m].

**Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment (Table 9)**

Test frequency (MHz)	Band *1 (MHz)	Service *1	Modulation bl	Maximum power (W)	Distance (m)	immunity Test Level (V/m)
385	380-390	TETRA400	Pulse modulation bl 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM <sup>1</sup> ± SkHz deviation !kHz sine	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse mod- ulationbl 217Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Pulse modulation bl 18Hz	2	0.3	28
1720 1845 1970	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;  GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Pulse modulation bl  217Hz	2	0.3	28
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation bl 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation bl 217Hz	0.2	0.3	9

NOTE: If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

a)For some services, only the uplink frequencies are included.

b)The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.

c)As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be the worst case.

**Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment (Table 9)**

Test frequency (MHz)	Band •1 (MHz)	Service •1	Modulation bl	Maximum power (W)	Distance (m)	immunity Test Level (V/m)
385	380-390	TETRA400	Pulse modulation bl 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM <sup>1</sup> ± SkHz deviation !kHz sine	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse mod- ulationbl 217Hz	0.2	0.3	9
810	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Pulse modulation bl 18Hz	2	0.3	28

## WARRANTY

We offer a 24-month warranty on the control unit. In the event of malfunction, it may be necessary to send the device back for inspection. Please ensure that the shipping box is padded to avoid possible damage during transport. Unfortunately, no claims under the warranty can be brought for defects caused by improper shipping. Terms of warranty: Insofar as a legal warranty obligation exists, a replacement will either be provided free of charge or the manufacturer shall have the option to repair the device, under exclusion of the right of cancellation or a reduction in the purchase price. If repeated attempts to effect repair are unsuccessful, or a replacement unit also proves to be defective due to the manufacturer's fault, the customer

shall be entitled to cancel the purchase or receive a reduction in the purchase price. Exclusion of warranty: Excluded from the warranty are defects due to damage caused by the use of force, improper operation, externally applied force, or modifications and repair work performed by third parties, e.g. defects caused by incorrectly rated or short-circuited fuses, or defects attributable to normal wear and tear. Conditions of warranty: The warranty claim exists only in connection with the original proof of purchase (invoice). Please keep the proof of purchase in a safe place.

Should you have any problems or questions when using the system, please do not hesitate to contact us at +49 (0) 666 174 891 05 or [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

## OTHER INFORMATION

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd  
Address: Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone  
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.

The manufacturer declares that the device complies with following normative:

- IEC606011,
- IEC60601-1-2, IEC60601-1-11,
- IEC62304,
- ISO10993-5,ISO10993-10, ISO10993-1,
- ISO 14971



Luxus Lebenswelt GmbH [DE]  
1 Kochstr. Willich 47877 Germany  
SRNCN-MF-000028653  
[info.m@luxuslw.de](mailto:info.m@luxuslw.de)  
+49 1715605732  
Lin Sun

### DISTRIBUTED BY:

Wellcosan GmbH  
Hauptstraße 27  
36381 Schlüchtern  
Deutschland

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05  
Mail: [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)  
web: [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)



# MODE D'EMPLOI



## VENEN ENGEL 8 PREMIUM



FRANÇÉS



## REMARQUE PRÉLIMINAIRE

**Félicitations pour l'achat de ce produit ! Vous allez beaucoup apprécier votre Venen Engel !** Si vous êtes satisfait de votre Venen Engel, nous serions très heureux que vous nous envoyiez un avis.

Ce guide comprend des détails qui doivent être pris en compte par l'utilisateur, afin d'éviter les risques et de permettre une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

Si vous avez des questions sur son application, ses accessoires, ou si vous avez des suggestions, n'hésitez pas à nous contacter ! Nous sommes également à votre disposition pour vous aider en cas de complications survenant pendant ou après l'utilisation du produit.

**Téléphone:** +49 (0) 6 66 17 48 91 05

**Whatsapp:** +49 (0) 1 57 35 99 00 46

**Mail:** [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

**Web:** [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

**HelpDesk:** [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de)

## AVANT DE COMMENCER

- Avant d'utiliser l'appareil, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter, si nécessaire.
- Venen Engel ne doit pas être utilisé si vous souffrez de certains problèmes de santé. Veuillez lire attentivement la liste des contre-indications en dernière page.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le masseur à pression d'air se compose d'un appareil avec une pompe, de manchons gonflables, qui fonctionnent comme une unité, d'un capteur de pression d'air, etc.. L'appareil est relié aux manchons par une série de tuyaux. Le massage par compression est effectué en gonflant et en dégonflant cycliquement les chambres à air. La pression dans le manchon est contrôlée par un capteur et un microprocesseur.

Dans les applications médicales, le masseur à compression d'air produit une compression séquentielle de distale à proximale, ce qui contribue à améliorer la circulation sanguine et lymphatique. Cela permet de prévenir les TVP et de soulager les lymphoedèmes. Dans le cadre d'une utilisation cosmétique, le système assure le drainage des cellules graisseuses et des débris détachés grâce à son massage des pieds vers le haut du corps.

## Information

### UTILISATION PRÉVUE

Le produit est indiqué pour être utilisé par les professionnels de la santé et les patients à domicile, sous surveillance médicale, pour réduire l'enflure et prévenir la thrombose dans les extrémités inférieures ou le traitement du lymphoedème du sein ou du bras lié au cancer du sein, tel que : Lymphoedème primaire, œdème consécutif à un traumatisme ou à une blessure sportive, œdème post-mobilisation, insuffisance veineuse et lymphoedème. Le système peut être utilisé à domicile ou à l'hôpital par des patients âgés de plus de 18 ans.

### INDICATIONS

Prévention de :

- Thrombose veineuse profonde (TVP)
- Insuffisance veineuse chronique

Traitement de :

- Lymphoedème
- Régénération athlétique
- Œdème résultant de traumatismes et de blessures sportives

### CONTRE-INDICATIONS:

Contre-indications absolues:

- Maladies inflammatoires aiguës de la peau
- Arythmies Erysipèle
- Thrombophlébite veineuse profonde
- Œdème pulmonaire
- Thrombose veineuse aiguë Hypertension instable
- Utilisation d'un stimulateur cardiaque
- Insuffisances artérielles

### LES EFFETS SECONDAIRES

- Sensation de malaise lorsque la pression de sortie est trop forte
- Rougeur, démangeaison ou malaise
- Sensation de malaise et de douleur pendant le traitement avec une pression de 120 mmHg ou plus



## INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

**Il est important de lire tous les avertissements et précautions de ce manuel. Elles sont destinées à votre sécurité, à prévenir les blessures et à éviter d'endommager l'appareil.**

- N'utilisez pas cet appareil si vous avez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou tout autre dispositif métallique ou électronique implanté. Une telle utilisation peut entraîner un choc électrique, des brûlures, un dysfonctionnement électrique ou la mort.
- Conservez ces instructions à proximité du produit afin de pouvoir les lire pendant son utilisation.
- Pour éviter les dangers, garantir la sécurité et empêcher un fonctionnement non standard, voici quelques détails dont l'utilisateur doit être conscient lorsqu'il utilise l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être utilisé en présence d'un produit anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote..
- Les personnes souffrant de troubles psychiques ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- Les réparations, l'entretien et le remplacement des composants ne doivent pas être effectués pendant l'utilisation et uniquement par des spécialistes autorisés par le fabricant. Toute manipulation non autorisée de l'appareil fait perdre le droit à la garantie.
- En cas d'inconfort général ou de douleur pendant l'utilisation, veuillez cesser immédiatement l'utilisation.
- Ne laissez pas l'eau ou d'autres matériaux (par exemple, des clous, des aiguilles et d'autres objets méta) pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ne l'ouvrez pas, ne le démontez pas et ne le modifiez pas de quelque façon que ce soit, au risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, le temps d'application ne doit pas dépasser 5 minutes. Pour les applications suivantes, la durée d'application doit être augmentée progressivement en fonction de la condition physique de l'utilisateur. Les applications prolongées peuvent provoquer des effets secondaires indésirables.
- Assurez-vous que la fiche et votre main sont sèches lorsque vous branchez et débranchez la prise.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une alimentation monophasée de 220-230V. Après utilisation, vous devez débrancher l'appareil de la prise. Placez l'appareil dans un endroit où vous pouvez facilement retirer la prise à tout moment.
- Assurez-vous que la prise n'est pas tordue ou pliée et ne placez pas d'objets lourds (par exemple, des pieds de table ou de chaise) sur la prise.
- Laisser hors de portée des enfants. Utilisation non adaptée aux bébés et aux jeunes enfants.

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- N'utilisez pas l'appareil sur des prises multiples. Ne branchez pas la prise de cet appareil sur une prise où se trouvent d'autres appareils.
- Évitez de secouer ou de faire tomber l'appareil pendant son utilisation ou son transport. Protégez l'appareil contre les chutes et les chocs.
- Gardez l'appareil et les manchons à distance des sources de chaleur (par exemple, radiateurs, cigarettes ou lumière directe du soleil) et utilisez-les uniquement à la température de fonctionnement prévue. Une utilisation en dehors de la température de fonctionnement prévue peut entraîner des risques de détérioration, de décoloration et de déformation des manchons.
- Restez assis pendant l'utilisation. Lorsque vous portez les manchons, gardez vos jambes et vos bras immobiles. Ne courez pas avec les manchons.
- N'utilisez pas d'eau courante, d'huile, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques pour nettoyer les manchons et l'appareil afin de ne pas réduire la durée de vie du produit. N'utilisez un chiffon humide pour nettoyer les manchons et le nettoyant textile que s'ils sont très sales. Pour nettoyer l'appareil, veuillez utiliser un chiffon sec.
- Veuillez porter des vêtements pendant l'utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser en étant dévêtu.
- Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, des manchons, de la pile de la télécommande ou de l'emballage, veuillez respecter les directives locales en matière d'élimination des déchets et éviter de polluer l'environnement.
- N'ouvrez pas les manchons pendant l'utilisation pour éviter toute détérioration des manchons.
- Si le capteur de pression est détérioré, desserré ou défectueux, l'appareil risque de mal fonctionner. Veuillez contacter le fabricant pour l'inspection et l'entretien.
- Gardez l'appareil hors de portée des animaux domestiques.
- L'appareil doit être placé de telle sorte que la prise puisse être facilement connectée et déconnectée de l'alimentation électrique.
- Faites attention à ne pas placer d'objets lourds sur les manchons, les tuyaux et autres accessoires et à ne pas les tordre ou les plier, car cela pourrait détériorer le capteur de pression.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ou s'il est utilisé à basse température, il risque de ne pas être utilisable. Laissez l'appareil gonfler chaque brassard 3 à 4 fois jusqu'au niveau de pression le plus élevé avant de l'utiliser.

## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La compressothérapie à l'air comprimé est une technique thérapeutique utilisée dans un équipement médical comprenant une pompe à air et des manchons gonflables (gants, bottes, veste, manches). Pendant l'application, un manchon gonflable enveloppe les membres à traiter. Le manchon est relié à la pompe par plusieurs tuyaux de pression. Lorsque la pompe est activée, elle remplit les chambres à air du manchon, afin d'exercer une pression sur les tissus des membres, déplaçant ainsi les liquides tels que le sang et la lymphe de la zone pressurisée. Peu de temps après, la pression est réduite, ce qui permet d'augmenter le flux sanguin vers les membres.

# UTILISATION

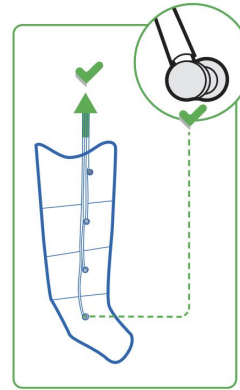
## ETAPE 1: AVANT L'UTILISATION

### CONNECTER LES TUYAUX D'AIR

Connectez l'ensemble des tuyaux aux manchons, en commençant par le connecteur gris foncé, puis en branchant les autres connecteurs gris sur les contreparties appropriées.

**Remarque :** Nous vous recommandons de ne pas détacher les connecteurs par la suite.

**Remarque :** Pour les utilisateurs de combinaisons comprenant des manchons pour les jambes et un manchon pour le ventre : les deux bouts longs du tuyau correspondent aux jambes et le bout court au ventre.



### Mise en place de l'appareil

Assurez-vous que l'appareil est bien placé. Assurez-vous également que l'appareil est libre et qu'il n'est pas couvert par une couverture ou un objet similaire. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides ou à forte humidité, comme les saunas ou les salles de bains.

### Serrage des manchons de jambe

Pour éviter toute contamination, nous vous recommandons de porter des leggings ou des joggings lorsque vous utilisez l'appareil. Videz vos poches avant l'application !

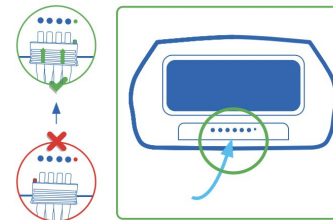
Les fermetures éclair des manchons doivent être complètement fermées pour éviter que les manchons ne s'ouvrent soudainement et ne causent d'éventuels dégâts.

Après avoir branché l'appareil sur la prise de courant, mis les manchons et serré la fermeture éclair, vous pouvez régler les commandes d'application de Venen Engel sur l'unité de commande.

**Information :** Assurez-vous toujours que les tuyaux ne sont pas pliés et que vous n'êtes pas assis sur les tuyaux.

### Fixation de la multiprise

Branchez la multiprise à l'avant de l'appareil jusqu'à la fin. Assurez-vous d'insérer la multiprise dans l'appareil dans le bon sens (le petit embout dans le petit trou).



## Piles de La télécommande

**Avant la première utilisation: enlever la protection de la pile et insérez la pile (Type: CR2032; diamètre: 20 mm, hauteur: 2,5 mm, tension: 3 V) !**

En raison des directives d'expédition, nous ne sommes malheureusement pas autorisés à fournir une pile. Merci de votre compréhension.

**Attention:** Gardez la télécommande et la pile hors de portée des enfants, car il y a un risque d'étouffement.

## ETAPE2 : FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE

Respectez l'ordre indiqué:

- 1 Activez l'appareil.
- 2 Sélectionnez une pression(30-240 mmHg). Commencez par un réglage bas. Pendant le massage, vous pouvez modifier la pression.
- 3 Sélection d'une durée allant jusqu'à 90 minutes (la première fois, la durée maximale est de 5 minutes, puis augmentation progressive).
- 4 Choisissez un programme.
- 5 Chambres à air désactivables : Si vous souhaitez, par exemple, exclure certaines zones de la jambe du massage, vous pouvez le faire ici.
- 6 Démarrez le programme.



Vous pouvez aussi vous servir de La télécommande livrée avec l'appareil:

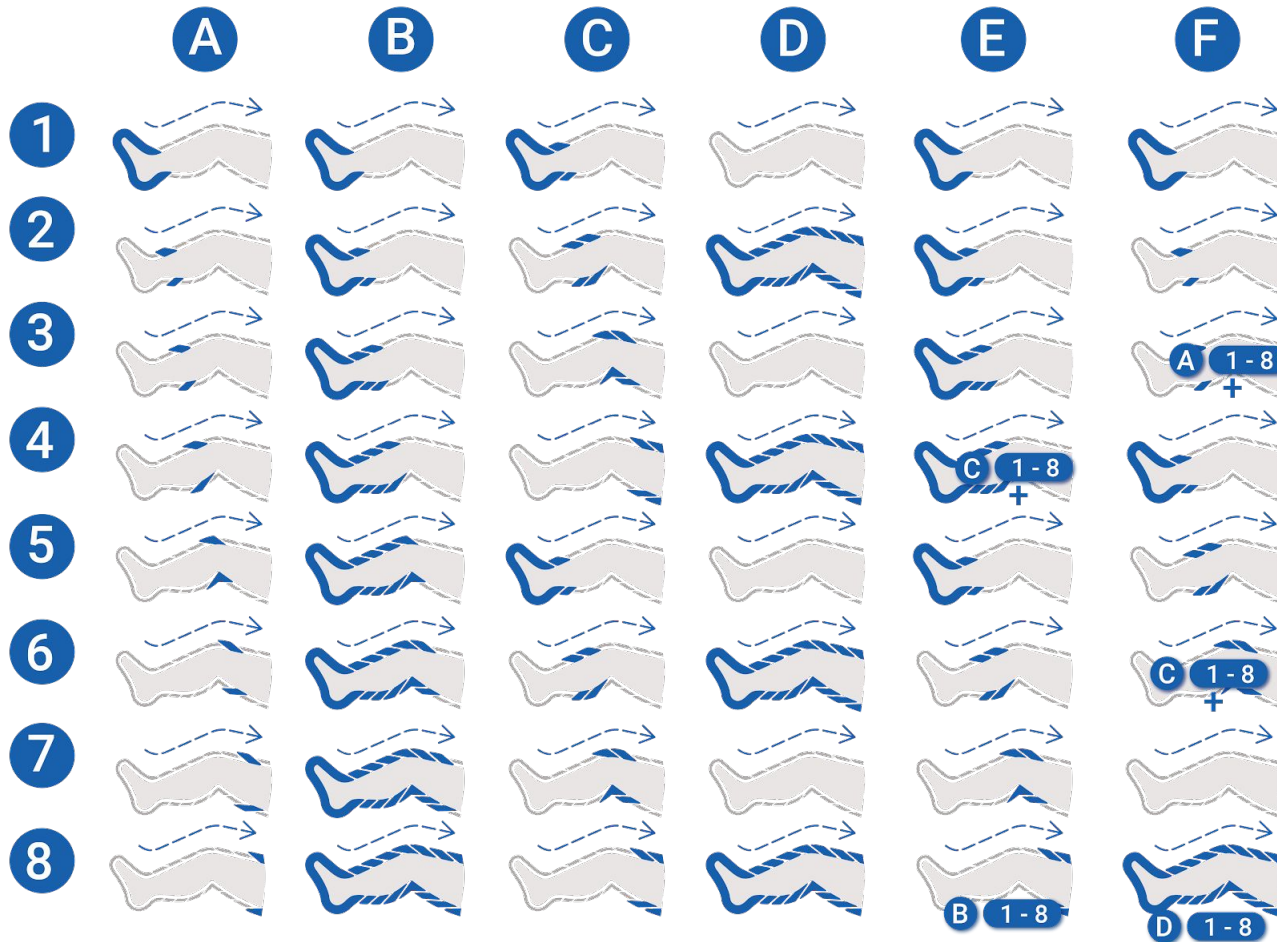
- 1 Démarrage du programme
- 2 Alternance de programme
- 3 +-  
Augmenter/ réduire le temps
- 4 +-  
Augmenter/ réduire la pression
- 5 1,2,3,4,5,6  
Désactivation des chambres particulières



## ÉTAPE 3 : LANCEMENT DU MASSAGE

Les chambres à air du manchon se gonflent une à une, ce qui crée un massage optimal par pression glissante pour une sensation de détente dans les deux jambes. La durée et la pression peuvent être ajustées, même pendant le massage.

Programmes de massage :





#### **ETAPE 4 : FINALISATION ET DÉMONTAGE DE L'APPAREIL**

Une fois que le temps programmé s'est écoulé, ou après avoir appuyé sur le bouton d'arrêt, vous pouvez débrancher la multiprise de l'appareil. Si vous n'êtes pas à l'aise pendant le massage, vous pouvez également y mettre fin à tout moment, comme vous le souhaitez. Ensuite, vous pouvez ouvrir le manchon. Pour évacuer plus rapidement l'air des coussins d'air, nous vous recommandons, après utilisation, de pousser l'air restant hors des manchons avec les deux mains, en vérifiant que la prise multiple est retirée.

Après utilisation, nous vous recommandons de laisser les bouchons gris des boutons de manchette attachés au manchon et de retirer simplement la fiche multiple du dispositif. Pour le rangement, placez les manchons l'un sur l'autre et enroulez-les sans serrer avec le set de tuyaux attachés.

#### **ETAPE 5 : NETTOYAGE ET STOCKAGE**

##### **Nettoyage**

Pour nettoyer les manchons et le reste des accessoires, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon humide. En cas de forte salissure, vous pouvez également utiliser un nettoyant textile doux. Avant de nettoyer les manchons, retirez les bouchons des tuyaux et laissez toujours les manchons sécher complètement. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, nous recommandons de désinfecter les manchons à l'aide d'un spray désinfectant pour textiles. Utilisez des détergents et des désinfectants ne contenant pas d'huile, de benzène, d'alcool, d'essence et/ou d'agents chimiques. Ne lavez pas les manchons dans une machine à laver ou sous l'eau courante. Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.

##### **Stockage**

Stockez le produit à température ambiante (minimum 10°C, maximum 40°) et dans des espaces bien ventilés, secs et sans poussière (minimum 30%, maximum 85% d'humidité relative). Stockez le produit dans des endroits à l'abri du gel, car celui-ci pourrait endommager le produit.

Assurez-vous également de ne pas détériorer les manchons pendant le stockage, en particulier s'ils sont stockés avec des objets pointus tels que des ciseaux, ou des objets à bords coupants.

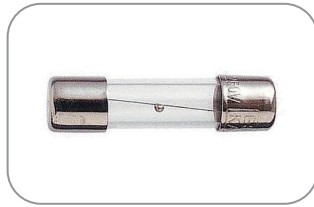
Pour un stockage à long terme, nous vous recommandons de stocker le produit dans l'emballage dans lequel vous l'avez acheté.

## L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS

Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez (A) si la prise a été correctement branchée dans la prise de courant. Si l'appareil ne s'allume toujours pas, débranchez la prise d'alimentation (B) et dévissez complètement (à l'aide d'un tournevis ou d'une petite pièce de monnaie) le porte-fusible portant l'inscription "FUSE" sur la partie inférieure de l'appareil (voir photo de gauche) et vérifiez que le fusible à l'intérieur est intact. (voir image à droite).



Le fusible est situé sur la partie inférieure de l'appareil.



Le fusible est intact : le fil du fusible n'est pas détérioré.

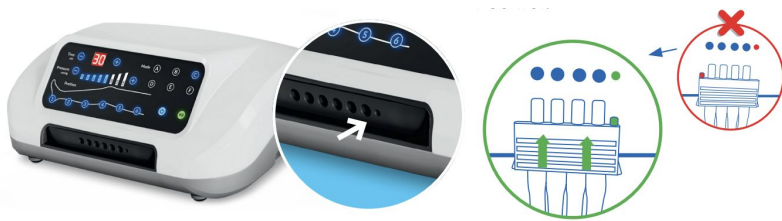
(C) Si le fusible est intact, revissez complètement le porte-fusible avec le fusible dans l'appareil. Si le fusible est endommagé, remplacez-le par un fusible fin disponible dans le commerce (TR) ; 3,15 A ; 5 x 20 mm). Vous pouvez également contacter notre service clientèle. (D) Notez que l'appareil ne peut être alimenté que par du courant 220V.

## L'APPAREIL EST EN TRAIN DE POMPER, MAIS IL NE SOUFFLE QU'UN SEUL OU AUCUN DES DEUX MANCHONS.

Si un seul ou aucun des deux manchons ne doit se gonfler après le début de la séance, veuillez vérifier (A) si la fiche multiple est entièrement et correctement insérée dans l'appareil. Vérifiez également (B) que les tuyaux d'air ne sont pas pliés, par exemple parce que vous êtes assis sur les tuyaux. Vérifiez (C) que les bouchons gris du manchon sont tous correctement fixés au manchon.

## LES MANCHONS SE GONFLENT DANS LE MAUVAIS ORDRE.

Assurez-vous que le multiprise est correctement inséré dans l'appareil. Il y a un petit mamelon supplémentaire, le multi-prise, qui doit être inséré dans le trou prévu à cet effet. Si la multiprise est insérée dans l'appareil dans le mauvais sens, la multiprise sera placée tordue.



## MON VENEN ENGEL EST TRÈS BRUYANT

Pendant son utilisation, il doit être possible de parler ou de se détendre et de bavarder avec une autre personne, sans aucun problème. Si ce n'est pas le cas, parce que le Venen Engel est trop bruyant, cela signifie que la vis de transport située sur la partie inférieure de l'appareil n'a pas encore été retirée. Ouvrez le couvercle du fond et retirez la vis de sécurité à l'aide du tournevis fourni. Cette vis ne sert qu'à sécuriser l'appareil pendant le transport et peut ensuite être éliminée.

## VOUS ENTENDEZ L'AIR S'ÉCHAPPER DE L'APPAREIL, DES TUYAUX OU DES MANCHONS.

- (A) Vérifiez que les tuyaux et les bouchons ne sont pas détériorés.
- (B) Vérifiez que la prise multiple est correctement branchée sur l'appareil.
- (C) Vérifiez que le tuyau n'est pas plié ou n'a pas été arraché.

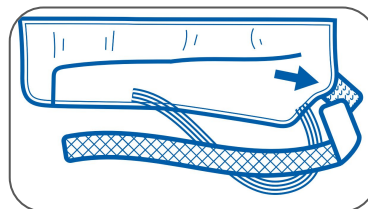
## MODE D'EMPLOI DES ACCESSOIRES

### MISE EN PLACE DE LA LANGUETTE D'EXTENSION

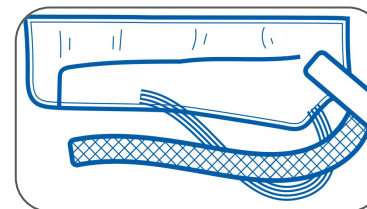


### MISE EN PLACE DU MANCHON DE BRAS

Etape 1

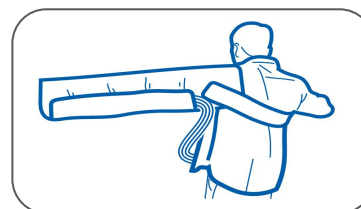


Etape 2

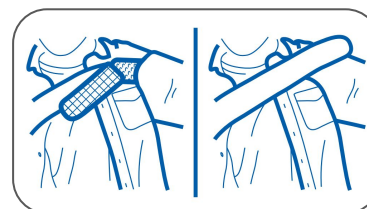


Attachez la sangle en velcro à l'arrière du manchon.

Etape 3



Etape 4



Tirez le manchon sur votre bras et assurez-vous que la fin repose sur votre épaule. Passez la sangle sous votre autre bras et attachez-la à l'avant du manchon.

### MISE EN PLACE DU MANCHON DE L'ABDOMEN

Appliquez-le en transition directe avec les manchons des jambes (le manchon de la jambe du haut se trouve dans la chambre du bas du manchon de l'abdomen ; "côte à côte").

**Conseil :** Mettez d'abord les manchons des jambes. Ensuite, posez le manchon ventral à plat derrière vous sur le sol, une chaise longue ou un canapé (partie intérieure tournée vers le haut). Allongez-vous lentement sur le manchon ventral, sur le dos. Après avoir tiré le manchon abdominal à la bonne hauteur, fermez-le sur votre ventre.

## LA COMBINAISON D'ACCESSOIRES

Si vous souhaitez utiliser d'autres manchons d'accessoires, faites attention au nombre correct de chambres dans le manchon lors de l'achat. Si vous souhaitez utiliser plusieurs manchons d'accessoires en même temps, vous pouvez les combiner comme vous le souhaitez à l'aide des connecteurs rapides. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de).

## L'UTILISATION DE MANCHONS INDIVIDUELS

Utilisez le bouchon factice qui se trouve à l'arrière du connecteur rapide pour bloquer les fentes inutilisées du connecteur rapide. Cela vous permet d'utiliser un seul manchon (par exemple un manchon de bras) sans avoir besoin de connecter un deuxième manchon au connecteur rapide.



## ELIMINATION

Notez que le produit contient de petites quantités de plomb. Pour cette raison, veuillez vous assurer que l'élimination du produit est effectuée par un service officiel d'élimination des déchets électroniques.

**Important** : Ne jetez pas le produit par le biais de votre système général d'élimination des déchets ménagers.


**Autre solution** : nous sommes heureux de nous charger gratuitement de l'élimination de votre ancien Venen Engel. Il suffit de l'envoyer à :

**Wellcosan GmbH**  
**Bellinger Tor 16a**  
**36396 Steinau a. d. Str.**  
**Allemagne**

Veuillez joindre une note à votre demande d'élimination.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Nombre de chambres	8
Unité de contrôle des dimensions [cm]	30 x 23.7 x 12.6
Poids [kg]	~ 5
Moyen de contrôle	LED Touch Control mit kabelloser Fernbedienung
Fixation de l'heure [min]	5-99
Sortie de pression [mmHg]	30-240
Temps d'inflation	10s +/- 1s
Temps de déflation	50s +/- 2s
Nombre de programmes	6 Programmes
Chambres désactivables	Oui
Tension et fréquence du réseau [Hz]	220-230 V, 50-60 Hz

Production d'énergie [VA]	65
Niveau de bruit	<65 dB
Classe de protection	II/ 
Classe de sécurité	BF
Étanchéité	IP21
Vie des produits	5 Ans
Environnement de l'application	10-40°C, 30-85% (relatif), 70kPa-106kPa
Environnement de stockage	-40°C-70°C, 10%-100% (relatif), 50kPa-106kPa
Capacité de pompage	24 l/Min

### TÉLÉCOMMANDE

Pile	DC 3.0V, 1x CR2032
Méthode de transmission	Infrarouge
Gamme	<3m
Taille	9,3 x 4,9 x 0,8cm
Poids	20g

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



**Unité de contrôle**



**Télécommande**



**Manchons de Jambes**  
L'étendue de la livraison des manchons de jambes dépend de l'ensemble acheté.



**Prise**



**Ensemble de tuyaux d'air  
Multiprise**

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS

	Appuyez sur le bouton portant ce symbole pour démarrer et mettre en pause l'application.	<b>LOT</b>	Numero de lot		Non sterile
	Appuyez sur le bouton portant ce symbole pour allumer l'appareil.	<b>EC REP</b>	Plénipotentiaire européen		Fonctionnement uniquement dans la plage de pression atmosphérique comprise entre 500 hPa et 1060 hPa
	Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) : collecte séparée des équipements électriques et électroniques.		Attention : Soyez attentif à ces informations importantes concernant les risques pour la santé.		Fonctionnement uniquement dans la plage d'humidité de 30% à 85%.
	Utiliser seulement dans des pieces fermees		Attention Respecter les consignes d'accompagnement - Respecter les notes	<b>IP21</b>	Protégé contre les corps étrangers solides de taille moyenne (diamètre::: 12mm) et contre les gouttes d'eau tombant verticalement
	Classe de protection II: ce symbole indique que l'appareil ne nécessite pas de connexion électrique à la terre (masse)		Fonctionne uniquement dans une plage de température de +10°C à 40°C		Symbole du fabricant
<b>CE</b> 0598	Conforme aux directives de l'Union européenne avec la participation d'un organisme notifié; directive 93/42/CEE		Marquage sur l'emballage: protege de l'humidite	 <b>2004-06</b>	Date de fabrication
<b>SN</b>	Numero de serie		Suivre le mode d'emploi	<b>MD</b>	produit médical certifié
					Tenir à l'abri de la lumière du soleil



## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

- 1) Ce produit nécessite des précautions particulières en matière de CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies. Cet appareil peut être affecté par des équipements de communication RF portables et mobiles.
- 1) N'utilisez pas de téléphone portable ou d'autres appareils émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Cela pourrait provoquer un fonctionnement incorrect de l'appareil.
- 1) Attention : Cet appareil a été minutieusement testé et inspecté pour garantir des performances et un fonctionnement corrects !
- 1) Attention : cette machine ne doit pas être utilisée à côté ou empilée avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, cette machine doit être observée pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle elle sera utilisée.

<b>Orientation et déclaration de fabrication - emission électromagnétique</b>		
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Test d'emission</b>	<b>Conformite</b>	<b>Environnement électromagnétique - orientation</b>
Emissions RF CISPR 11	Graupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Emission RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Se conforme a	

## Orientations et déclaration du fabricant- immunité électromagnétique


L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - orientation
Decharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	contact ±8 kV contact ±15 kV air	contact ±8 kV contact ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrique/rupture rapide CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	±2kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) a ligne(s)	Mode différentiel ±1 kV	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5% UT {>95% dip in UT) pour 0,5 cycle 40% UT {60% dip in UT) pour 5 cycles 70% UT {30% dip in UT) pour 25 cycles <5% UT {>95% dip in UT) pour 5 sec	<5%UT{>95% dip in UT) pour 0,5 cycle 40% UT {60% dip in UT) pour 5 cycles 70% UT {30% dip in UT) pour 25 cycles <5% UT {>95% dip in UT) pour 5 sec	La qualité de l'alimentation du secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du DISPOSITIF doit continuer à fonctionner pendant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le DISPOSITIF à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence du courant (50Hz/60Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	10V/m	10V/m	Le champ magnétique à haute fréquence doit être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

Note: UT est la tension du secteur avant l'application du niveau de test.

### Orientation et déclaration de fabrication - immunité électromagnétique

L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - orientation
RF rayonnée IEC 61000-4-3	10V/m & tableau 9	10V/m & tableau 9	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près de toute partie de l'appareil, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b>  <math>d = 1.167 \sqrt{P}</math> 80 MHz à 800 MHz  <math>d = 2.333 \sqrt{P}</math> 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant :</p> <div style="text-align: center;">  </div>

NOTE 1: A 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieure s'applique.

NOTE 2: Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la diffusion radio AM et FM et la diffusion TV ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'Appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'Appareil doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si les performances sont normales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du dispositif. b Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à  $[V/m]$ .

**Spécifications d'essai pour l'IMMUNITÉ DU PORT DE FERMETURE aux équipements de communication sans fil RF (Tableau 9)**

Fréquence d'essai (MHz)	Bande-1 (MHz)	Service <sup>1</sup>	Modulation bJ	Puissance maximale(W)	Distance (m)	Niveau du test de immunité (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulation d'impulsion bJ 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>1</sup> ± Deviation SkHz lkHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion bJ 217Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsion bJ 18Hz	2	0.3	28
1720	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900	Modulation d'impulsion bJ 217Hz	2	0.3	28
1845 1970		GSM 1900 DECT; LTE Bande 1,3, 4,25 UMTS				
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsion bJ 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion bJ 217Hz	0.2	0.3	9

NOTE: Si nécessaire pour atteindre le NIVEAU D'ESSAI D'IMMUNITÉ, la distance entre l'antenne d'émission et l'EQUIPEMENT ME ou le SYSTEME NE peut être réduite à 1 m. La distance d'essai de 1 m est autorisée par la norme CEI 61000-4-3.

- a) Pour certains services, seules les fréquences de liaison montantes sont incluses.
- b) La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal à onde carrée avec un rapport cyclique de 50%.
- c) Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsion a 50% à 18 Hz peut être utilisée car, bien qu'elle ne représente pas une modulation réelle, elle serait la pire des éventualités.

## DÉCLARATION DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de 24 mois sur l'unité de commande. En cas de dysfonctionnement, il peut être nécessaire de renvoyer l'appareil pour contrôle. Veuillez vous assurer que la boîte d'expédition est remboursée pour éviter tout dommage éventuel pendant le transport.

Malheureusement, aucune réclamation au titre de la garantie ne peut être introduite pour des défauts causés par une expédition inadéquate. Conditions de garantie : Dans la mesure où une obligation légale de garantie existe, un remplacement sera fourni gratuitement ou le fabricant aura la possibilité de réparer l'appareil, à l'exclusion du droit d'annulation ou d'une réduction du prix d'achat. Si des tentatives répétées de réparation échouent, ou si un appareil de remplacement s'avère également défectueux par la faute du fabricant, le client aura le droit d'annuler l'achat ou de recevoir une réduction du prix d'achat.

Exclusion de la garantie : Sont exclus de la garantie les défauts dus à des dommages causés par l'usage de la force, une utilisation incorrecte, une force appliquée de l'extérieur ou des modifications et réparations effectuées par des tiers, par exemple les défauts causés par des fusibles de valeur nominale incorrecte ou court-circuités, ou les défauts attribuables à une usure normale. Conditions de la garantie : Le droit à la garantie n'existe que dans le cadre de la preuve d'achat originale (facture). Veuillez conserver la preuve d'achat dans un endroit sûr.

Si vous avez des problèmes ou des questions lors de l'utilisation du système, n'hésitez pas à nous contacter au +49 (0) 666 174 891 05 ou à [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de).

## AUTRES REMARQUES

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd  
Adress: Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone  
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.

### DISTRIBUÉ PAR:

Wellcosan GmbH,  
Hauptstraße 27  
36381 Schlüchtern  
Deutschland

Le fabricant déclare que l'appareil est conforme aux documents normatifs suivants:

- IEC606011,
- IEC60601-1-2, IEC60601-1-11,
- IEC62304,
- ISO10993-5, ISO10993-10, ISO10993-1,
- ISO 14971



Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05

Mail: [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

web: [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)




Luxus Lebenswelt GmbH [DE]  
1 Kochstr. Willich 47877 Germany  
SRNCN-MF-000028653  
[info.m@luxuslw.de](mailto:info.m@luxuslw.de)  
+49 1715605732  
Lin Sun




# MANUAL DE INSTRUCCIONES



## VENEN ENGEL 8 PREMIUM

 **PRAXISDIENST**  
Material Médico desde 1953

 **¡Ordene aquí!**



ESPAÑOL

# OBSERVACIÓN PRELIMINAR

**¡Felicidades por la compra de este dispositivo!** ¡Disfrutará mucho de su Venen Engel! Si está satisfecho con su Venen Engel, esperamos su recomendación.

Estas instrucciones contienen detalles que el usuario debe tener en cuenta para evitar peligros y utilizar el dispositivo de forma segura.

Si tiene alguna pregunta sobre la aplicación, accesorios o sugerencias, ¡no dude en ponerse en contacto con nosotros! También estamos a su disposición si tiene alguna complicación al utilizar el producto.

**Teléfono:** +49 (0) 666 17 48 91 05

**Whatsapp:** +49 (0) 157 359 900 46

**Mail:** [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

**Web:** [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

**HelpDesk:** [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de)

## ANTES DE EMPEZAR

- Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo.
- Guarde estas instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.
- Venen Engel no se puede utilizar en determinadas condiciones de salud. Lea atentamente la lista de contraindicaciones de la última página.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El masajeador por presión de aire consiste en un dispositivo con una bomba, puños, sensor de presión de aire, etc., que funcionan juntos como una unidad. El dispositivo está conectado a los puntos a través de una serie de mangueras. El masaje de compresión se realiza inflando y desinflando cíclicamente las cámaras de aire. La presión en el manguito es controlada por un sensor y un microprocesador.

En aplicaciones médicas, el masajeador de presión de aire produce una compresión secuencial de distal a proximal, ayudando a mejorar la circulación de la sangre y la linfa, prevenir la TVP y aliviar el linfedema.

En el uso cosmético, el sistema proporciona un drenaje de células de grasa sueltas y desechos a través de su masaje desde los pies hacia la parte superior del cuerpo.

## INDICACIONES

### USO PREVISTO

El producto está indicado para su uso por profesionales médicos y pacientes en el hogar, que están bajo supervisión médica, para reducir la hinchazón y prevenir la trombosis en las extremidades inferiores o el tratamiento del linfedema relacionado con el cáncer de mama de tronco o de brazo, como por ejemplo: Linfedema primario, edema posterior a traumatismos y lesiones deportivas, edema post inmovilización, insuficiencias venosas y linfedema. El sistema puede ser usado en casa o en hospitales por pacientes mayores de 18 años.

### INDICACIONES:

Prevención de:

- trombosis venosa profunda (TVP)
- insuficiencia venosa crónica

Tratamiento de:

- linfedemas
- regeneración deportiva
- edemas a consecuencia de traumatismos y lesiones deportivas

### EFFECTOS SECUNDARIOS

- Sentirse incómodo cuando la presión de salida es demasiado grande
- Enrojecimiento, picazón o malestar
- Sensaciones de malestar y dolor durante el tratamiento con una presión de 120 mmHg o mayor

### CONTRAINDICACIONES:

**Contraindicaciones absolutas:**

- enfermedades cutáneas inflamatorias agudas
- arritmia
- eisipecta
- tromboflebitis profunda
- edema pulmonar
- trombosis venosa aguda
- hipertensión inestable
- uso de marcapasos
- insuficiencias arteriales





## INSTRUCCIONES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Es importante que lea todas las advertencias y precauciones de este manual. Son para su seguridad, para prevenir lesiones y para evitar daños en la unidad.**

- No utilice este aparato si tiene un marcapasos, un desfibrilador implantado u otro dispositivo metálico o electrónico implantado. Dicho uso puede provocar una descarga eléctrica, quemaduras, un mal funcionamiento eléctrico o la muerte.
- Mantenga estas instrucciones cerca del producto para que pueda leerlas mientras lo utiliza.
- Para evitar peligros, garantizar la seguridad o prevenir un funcionamiento no estándar, a continuación se indican algunos detalles que el usuario debe tener en cuenta al utilizar el producto.
- El aparato no es adecuado para su uso en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- El dispositivo no está destinado a ser utilizado sin supervisión por pacientes incapaces de dar su consentimiento, enfermos mentales o con demencia.
- Las reparaciones, el mantenimiento y la sustitución de los componentes no deben realizarse durante el uso y sólo por profesionales autorizados por el fabricante. También existe el riesgo de perder la garantía.
- Si siente molestias o dolor durante su uso, deje de usarlo inmediatamente.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, el tiempo de aplicación no debe superar los 5 minutos. Para las aplicaciones posteriores, el tiempo de aplicación debe aumentar gradualmente en función del estado físico del usuario. Las aplicaciones más prolongadas pueden causar efectos secundarios indeseables.
- El producto no debe ser utilizado por bebés o niños pequeños.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros materiales (por ejemplo, clavos, agujas u otros objetos metálicos) en el aparato.
- Si el aparato no funciona correctamente, no lo abra, desmonte o modifique de ninguna manera, ya que podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.
- Asegúrese de que el enchufe y su mano están secos cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación. Utilice el aparato sólo con corriente monofásica de 220-230 V. Después de su uso, el aparato debe ser desconectado de la red eléctrica. Asegúrese de que el aparato está colocado de forma que pueda desconectar fácilmente de la red eléctrica en cualquier momento.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté torcido o doblado y no coloque ningún objeto pesado (por ejemplo, las patas de una mesa o una silla) sobre él.
- Utilice la unidad sólo para el fin previsto.
- No utilice la unidad en varios enchufes. No conecte el enchufe de este aparato a una toma de corriente con otros aparatos.

- No utilice la unidad desnuda. Lleve ropa interior o pantalones durante su uso.
- Evite sacudir o dejar caer la unidad durante su uso o transporte. Proteja la unidad de caídas e impactos.
- Mantenga la unidad y las cubiertas protectoras alejadas de fuentes de calor (como radiadores, cigarrillos o luz solar directa) y utilícela únicamente a la temperatura de funcionamiento prevista. El uso fuera de la temperatura de funcionamiento prevista puede causar daños, decoloración y deformación de los manguitos.
- Permanezca sentado durante el uso. Cuando lleve las esposas, mantenga las piernas y los brazos quietos. No camine con las esposas puestas.
- Tenga cuidado de no colocar objetos pesados sobre los manguitos, mangueras u otros accesorios y de no torcerlos o doblarlos, ya que podría dañar el sensor de presión.
- No abra los puños durante su uso para evitar su deformación.
- Cuando deseche la unidad, las asas, la pila del mando a distancia o el embalaje, siga las directrices locales de eliminación y evite contaminar el medio ambiente.
- Si el sensor de presión es demasiado grande, está suelto o es defectuoso, la unidad puede no funcionar correctamente. Póngase en contacto con el fabricante para la inspección y el mantenimiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de las mascotas.
- El aparato debe colocarse de forma que el enchufe pueda conectarse y desconectarse fácilmente de la red eléctrica.

## PRINCIPIO ACTIVO

La terapia de compresión con aire comprimido es una técnica terapéutica que se utiliza en equipos médicos que incluyen una bomba de aire y puffs inflables (guantes, botas, chaqueta, mangas). Durante el uso, un manguito inflable encierra la extremidad a tratar. El brazalete está conectado a la bomba a través de varias líneas de presión. Cuando se activa la bomba, se llenan las cámaras de aire del manguito para preservar los tejidos de la extremidad, desplazando así los fluidos como sangre y linfa del área presurizada. Poco tiempo después, la presión se reduce, lo que permite un mayor flujo sanguíneo de regreso a la extremidad.

# APLICACION

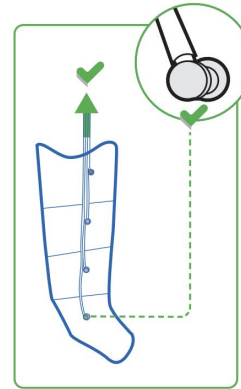
## PASO 1: ANTES DE LA APLICACIÓN

### Conecte las mangueras de aire

Conecte el set de mangueras a los manguitos comenzando con el conector gris oscuro y luego enchufando los otros conectores grises en las contrapartes correspondientes.

**Nota:** Recomendamos no aflojar las conexiones de enchufe después.

**Nota:** Para usuarios de sets combinados con manguitos para las piernas y para el vientre: los dos extremos largos del conjunto de mangueras pertenecen a las piernas y el extremo corto al estómago.



### Configuración del dispositivo

Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición segura. También asegúrese de que el dispositivo esté libre y no tapado o cubierto. No utilice el dispositivo en habitaciones húmedas o con mucha humedad, como saunas o baños..

### Apretar los manguitos de Las piernas

Para evitar la contaminación, recomendamos usar mallas o pantalones de chándal durante el uso. ¡Invade los bolsillos del pantalón antes de usarlo!

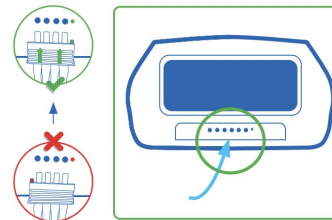
Las cremalleras de los manguitos deben estar completamente cerradas para evitar la apertura repentina de los manguitos y posibles daños.

Después de enchufar el cable de alimentación, ponerse los manguitos y tirar de la cremallera, puede dejar de utilizar la unidad de control Venen Engel. Encontrará información sobre esto en la página siguiente.

**Indicación:** Asegúrese en todo momento de que las mangueras no estén dobladas o que esté sentado sobre las mangueras.

### Colocación del conector múltiple

Inerte el multiconector en la parte frontal del dispositivo tanto como sea posible. Asegúrese de insertar el multiconector en el dispositivo de la forma correcta (boquilla pequeña en orificio pequeño).



## Pilas del mando a distancia

Antes del primer uso: retire la protección de las pilas e inserte las pilas (tipo: CR2032; diámetro: 20 mm, altura: 2,5 mm, voltaje: 3 V).

Debido a las pautas de envío, lamentablemente no podemos incluir pilas. Pedimos su comprensión.

**Atención:** Mantenga el mando a distancia y la batería fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.

## PASO 2: OPERACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL

Siga el orden dado:

- 1 Encienda el dispositivo.
- 2 Elija una presión (30-240 mmHg). Empiece con un valor bajo. Durante el masaje aún puede cambiar la presión.
- 3 Elija una duración de hasta 90 minutos (máximo 5 minutos para el primer uso, luego aumente gradualmente).
- 4 Elija un programa.
- 5 Cámaras de aire desactivables: si quiere excluir determinadas zonas de la pierna del masaje, puede hacerlo en este punto.
- 6 Empiece el programa.



Alternativamente, también puede utilizar el mando a distancia suministrado:

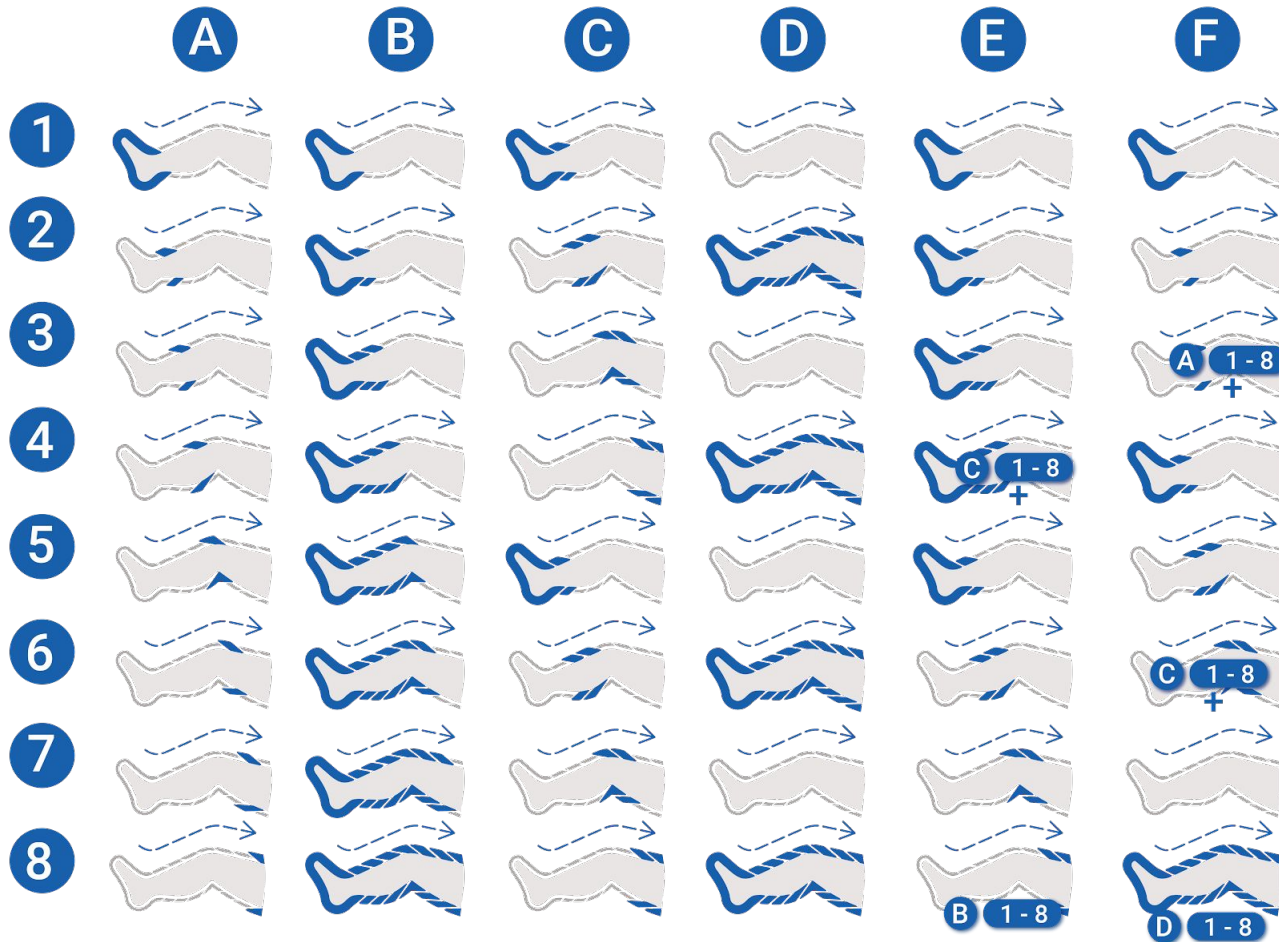
- 1 Iniciar el programa
- 2 Cambiar el programa
- 3 +- Ampliar el tiempo / Acortar el tiempo
- 4 +- Subir / Bajar la presión
- 5 1,2,3,4,5,6 Apagar cámaras individuales



### PASO 3: DISFRUTE DEL MASAJE

Las cámaras de aire de los manguitos de las piernas se inflan una tras otra. Esto crea un masaje de ondas de presión deslizante óptimo para una sensación de relajación en ambas piernas. La duración y la presión también se pueden cambiar durante el masaje.

Programas de masaje:



#### **PASO 4: TERMINACIÓN Y DESCONEXIÓN**

Una vez transcurrido el tiempo establecido o después de presionar el interruptor de apagado puede sacar el multiconector del dispositivo. Si no se siente cómodo durante el masaje, puede detener la aplicación en cualquier momento. A continuación, puede abrir el manguito. Para desinflar los cojines de aire más rápidamente después de su uso, recomendamos usar ambas manos para sacar el aire restante de los manguitos con el multiconector retirado.

Después del uso, recomendamos dejar los tapones grises del manguito unidos al manguito y simplemente quitar el enchufe múltiple del dispositivo. Para el almacenamiento, colocamos los manguitos uno encima del otro y enrollamos sin apretar con el juego de mangueras adjunto.

#### **PASO 5: LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO**

##### **Limpieza**

Recomendamos utilizar un paño húmedo para limpiar los manguitos y el resto de accesorios. También puede utilizar un limpiador textil suave para suciedad intensa. Antes de limpiar los manguitos, retira los tapones de las mangueras y deja que los manguitos se sequen bien en cualquier caso. Si lo utilizan diferentes personas, recomendamos desinfectar los manguitos con un espray desinfectante textil. Utilice detergentes y desinfectantes que no contengan aceite, benceno, alcohol, gasolina ni agentes químicos. No lave los manguitos en la lavadora o bajo el agua corriente. Apague el dispositivo antes de limpiarlo.

##### **Almacenamiento**

Almacene el producto a temperatura ambiente (mínimo 10 °C, máximo 40 °C) y en habitaciones bien ventiladas, secas y libres de polvo (mínimo 30 %, máximo 85 % de humedad relativa). Almacene el producto en un lugar protegido de las heladas, de lo contrario pueden ocurrir daños.

Además, al guardarlo, asegúrese de no dañar los manguitos con objetos puntiagudos como tijeras u objetos con bordes afilados.

Para un almacenamiento a largo plazo, le recomendamos que guarde el producto en la caja de venta.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



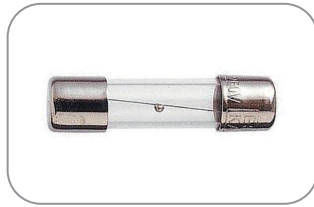
help.venenengel.de

### EL DISPOSITIVO NO SE PUEDE ENCENDER

Si el dispositivo no se puede encender, verifique (A) si el enchufe de alimentación se ha insertado correctamente en la toma y si el dispositivo está encendido. Si el dispositivo aún no se puede encender, desconecte el enchufe de alimentación (B) y desenrosque completamente el portafusibles con la etiqueta "FUSE" en la parte inferior del dispositivo (ver imagen a la izquierda) (con un destornillador o una moneda pequeña) y verifique si el fusible interior esta intacto (ver imagen a la derecha).



El portafusibles se encuentra en la parte inferior del dispositivo.



Fusible fino intacto: el cable del fusible no está dañado.

(C) Si el fusible está intacto, atornille el portafusibles con el fusible completamente hacia atrás en el dispositivo. Si el fusible está dañado, reemplace el fusible con un micro fusible disponible en el mercado (de acción lenta (TR); 3,15 A; 5 x 20 mm). También puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. (D) Tenga en cuenta que el dispositivo sólo puede funcionar con electricidad de 220 V.

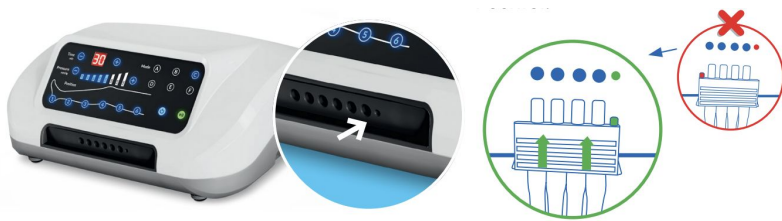
### EL DISPOSITIVO BOMBEA; PERO SOLO UNO O NINGUNO LE LOS DOS MANGUITOS SE INFLA

Si solo uno o ninguno de los dos manguitos se infla después de iniciar la aplicación, verifique (A) si el multiconector se ha insertado completa y correctamente en el dispositivo. Asegúrese también (B) de que las mangueras de aire no estén dobladas, por ejemplo, porque está sentado sobre las mangueras. Compruebe (C) si los tapones grises del manguito se han colocado correctamente en el brazaletes.



## LOS MANGUITOS SE INFLAN EN EL ORDEN INCORRECTO

Asegúrese de que el multiconector se haya insertado correctamente en el dispositivo. Hay una pequeña boquilla adicional en el multiconector que debe insertarse en el orificio proporcionado. Si el enchufe múltiple se inserta en el dispositivo al revés, el enchufe múltiple estará torcido.



## MI VENEN ENGEL HACE MUCHO RUIDO

Deberá poder hablar con otra persona o relajarse sin problemas durante la aplicación. Si esto no es posible porque el Venen Engel hace mucho ruido, esto indica que el tornillo de seguridad situado en la parte inferior del dispositivo aún no se ha quitado. Abra la tapa de la parte inferior y retire el tornillo de seguridad con el destornillador adjunto. El tornillo únicamente sirve como bloqueo de transporte y luego puede desecharse.

## ES POSIBLE QUE SALGA AIRE DE FORMA AUDIBLE DEL DISPOSITIVO, MANGUERAS O MANGUITOS

- (A) Compruebe si las mangueras y los conectores están dañados.
- (B) Compruebe si el multiconector se ha insertado correctamente en el dispositivo.
- (C) Compruebe si la manguera está doblada o apretada.

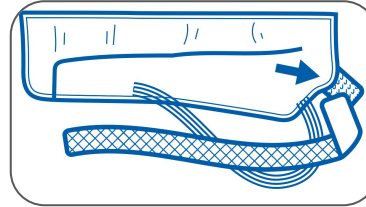
# INSTRUCCIONES PARA LOS ACCESORIOS

## COLOCACIÓN DE LA PESTAÑA DE EXTENSIÓN

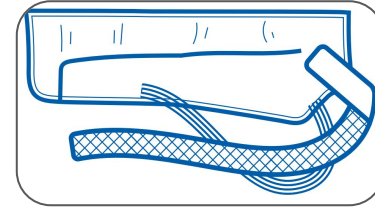


## AJUSTE DE BRAZALETES

paso 1

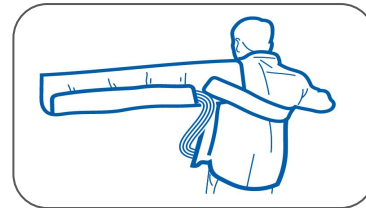


paso 2

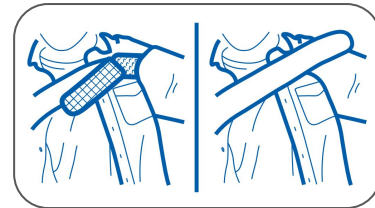


Coloque la pestaña de bloqueo en la parte trasera del brazalete.

paso 3



paso 4



Colóquese el brazalete y preste atención a la ubicación de los hombros. Pase la cinta de cierre por debajo del brazo / axila.

## COLOQUE EL MANGUITO ABDOMINAL

Colóquelo de tal manera que esté en transición directa a los manguitos de las piernas (la cámara superior del manguito de las piernas está en contacto con la cámara más baja del manguito abdominal; "de extremo a extremo"). Consejo: coloque primero los manguitos de las piernas. Luego, coloque el manguito abdominal detrás de usted en el piso, la cama o el sofá (parte interior hacia arriba). Acuéstese lentamente con la espalda sobre el manguito abdominal. Una vez que haya situado el manguito abdominal a la altura correcta, ciérrelo sobre su estómago.

## COMBINABILIDAD DE ACCESORIOS

Si desea utilizar manguitos accesorios adicionales, preste atención al número correcto de cámaras de manguitos al comprar. Si desea utilizar varios puños accesorios al mismo tiempo, puede combinarlos como desee utilizando los conectores rápidos. Puede encontrar más información al respecto en [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de).

## USO DE UN SOLO MANGUITO

Utilice el tapón oculto en la parte posterior del Quick Connector para cerrar las ranuras no utilizadas en el Quick Connector. Esto le permite utilizar un solo puzzle (por ejemplo un manguito de brazo) sin tener que conectar un segundo manguito al Quick Connector.



## DISPOSICIÓN

Tenga en cuenta que el producto contiene pequeñas cantidades de plomo. Por lo tanto, haga que la eliminación sea realizada por una empresa de eliminación de desechos electrónicos. importante: ¡No deseche el producto junto con la basura doméstica!


Alternativamente: estaremos encantados de encargarnos de la eliminación de su antiguo Venen Engel de forma gratuita. Simplemente envíelo a:

**Wellcosan GmbH**  
**Bellinger Tor 16a**  
**36396 Steinau a. d. Str.**  
**Alemania**

Adjunte una nota solicitando su eliminación.

## DETALLES TÉCNICOS

Número de cámaras	8
Unidad de control de dimensiones [cm]	30 x 23.7 x 12.6
Peso [kg]	~ 5
La forma de control	Control táctil LED con mando a distancia
Ajuste del tiempo [min]	5-99
Potencia de presión [mmHg]	30-240
Tiempo de inflación	10s +/- 1s
Tiempo de deflación	50s +/- 2s
Número de programas	6 programas
Cámaras desactivables	si
tae y frecuencia de la red [Hz]	220-230 V, 50-60 Hz

Salida de energía [iVA]	65
Nivel de ruido	<65 dB
Clase de protección	II/ 
Clase de seguridad	BF
Impermeable	IP21
La vida del producto	5 años
Entorno de aplicación	10-40°C, 30-85% (relativo), 70kPa-106kPa
Entorno de almacenamiento	-40°C-70°C, 10%-100% (relativo), 50kPa-106kPa
Capacidad de bombeo	24 l/Min

### MANDO A DISTANCIA

Batería	DC 3.0V, 1x CR2032
Método de transmisión	Infrarrojos
Rango	<3m
Tamaño	9,3 x 4,9 x 0,8cm
Peso	20g

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS



**Unidad de control**



**Mando a distancia**



**Boots**

El alcance de la entrega de las botas depende del conjunto adquirido



**Adaptador de corriente**



**Set de mangueras de aire-múltiples enchufes**

## SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS



Al presionar el botón con este símbolo, se inicia y pausa el programa.



Número de lot



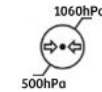
No estéril



Al presionar el botón con este símbolo, se enciende el equipo.



Representante autorizado europeo



Funcionamiento solo en el rango de presión de aire de 500 hPa a 1060 hPa



Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos



Precaución: siga estas instrucciones para evitar riesgos para la salud o daños al dispositivo.



Operación solo en el rango de humedad del 30% al 85%.



Usar solo en habitaciones cerradas



Precaución, observe la información adjunta - Observe las notas

**IP21**

Protegido contra cuerpos extraños sólidos de tamaño mediano (diámetro 12 mm) y contra el goteo de agua verticalmente



Clase de protección II: este símbolo indica que el dispositivo no requiere una conexión a tierra eléctrica (tierra).



Funcionamiento solo en el rango de temperatura de 10 °Ca 40 °C



Símbolo del fabricante



Cumple con las directrices  
Precaución, observe la información adjunta - Observe las notas



Etiqueta en el embalaje: proteger de la humedad y no mojar.



Fecha de fabricación



Número de serie



Siga las instrucciones de uso



product medico certificado



Mantener alejado de la luz solar.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

- 1) Este producto necesita precauciones especiales en relación con la EMC y debe ser instalado y puesto en servicio de acuerdo con la información de la EMC proporcionada, y esta unidad puede verse afectada por equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles.
- 2) No utilice un teléfono móvil u otros dispositivos que emitan campos electromagnéticos, cerca de la unidad. Esto puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad.
- 3) Protección: Esta unidad ha sido probada e inspeccionada a fondo para asegurar su correcto funcionamiento y operación!
- 4) Protección: esta máquina no debe utilizarse adyacente o apilada con otros equipos y que si es necesario utilizarla adyacente o apilada, esta máquina debe ser observada para verificar el funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizara

<b>Gufo y declaración de fabricación - emisión electromagnética</b>		
El dispositivo está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
<b>Prueba de emisión</b>	<b>Cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético - gufa</b>
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo utiliza la energía de RF sólo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
Emisión de RF CISPR 11	Clase B	El dispositivo es apto para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los que están conectados directamente a la red pública de suministro de energía de baja tensión que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje / emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple con	

### Gufa y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética

El dispositivo está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El diente o el usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.


Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético -guía
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV de contacto ±15 kV de aire	±8 kV de contacto ±15 kV de aire	Los pisos deben ser de madera, concreto o cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30%.
Transitorio eléctrico rápido/ráfaga IEC 61000-4-4	±2 kV para las líneas de suministro de energía	±2kV para las líneas de alimentación 6n	La calidad de la energía eléctrica debería ser la de un típico ambiente comercial u hospitalario.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s)	Modo diferencial de ±1 kV	La calidad de la energía eléctrica debería ser la de un típico ambiente comercial u hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% inmersión en UT) por 0.5 ciclos 40% UT (60% inmersión en UT) por 5 ciclos 70% UT (30% inmersión en UT) por 25 ciclos <5% UT (>95% inmersión en UT) por 5 seg.	<5% UT (>95% inmersión en UT) por 0.5 ciclos 40% UT (60% inmersión en UT) por 5 ciclos 70% UT (30% inmersión en UT) por 25 ciclos <5% UT (>95% inmersión en UT) por 5 seg.	La calidad de la energía eléctrica debería ser la de un típico ambiente comercial u hospitalario. Si el usuario del DISPOSITIVO requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el DISPOSITIVO se alimente de una fuente de alimentación ininterrumpida o de una batería.
Campo magnético de frecuencia de energía (50Hz/60Hz) IEC 61000-4-8	10V/m	10V/m	El campo magnético de frecuencia de energía debe estar a los niveles característicos de un lugar típico en un entorno comercial u hospitalario típico.

Nota: UT es el voltaje de la red eléctrica antes de la aplicación del nivel de prueba.



### Gufa y declaración de fabricante - inmunidad electromagnética

El dispositivo está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El diente o el usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba EC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Radiación RF IEC 61000-4-3	10V/m y mesa 9	10V/m y mesa 9	<p>Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del dispositivo, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.</p> <p><b>Distancia de separación recomendada</b>  <math>d = 1.167 \sqrt{P}</math> 80 MHz a 800 MHz  <math>d = 2.333 \sqrt{P}</math> 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Donde P es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas por un estudio electromagnético del lugar, deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada gama de frecuencias. b Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipo marcado con el siguiente símbolo:</p> 

NOTA 1: En 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2: Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.

Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de los radioteléfonos (celulares/inalámbricos) y las radios móviles terrestres, la radioafición, la radiodifusión en AM y FM y la radiodifusión televisiva no pueden predecirse teóricamente con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético de los transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse la posibilidad de realizar un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el equipo supera el nivel de conformidad de RF especificado anteriormente, se debe observar el equipo para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un comportamiento anormal, puede ser necesario tomar medidas adicionales, como reorientar o reubicar la unidad. En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a [V/m].

**Especificaciones de prueba para la INMUNIDAD DE PUERTO DE CIERRE al equipo de comunicaciones inalámbricas de RF (Tabla 9)**

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda <sup>1</sup> (MHz)	Servicio <sup>1</sup>	Modulación	Potencia máxima (W)	Distancia (m)	Nivel de prueba de inmunidad (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulación de pulso 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM +/- 5kHz de desviación 1kHz sinusoidal	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Banda 13, 17	Modulación de pulso 217Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TET- RA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulación de pulso 18Hz	2	0.3	28
1720 1845 1970	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Modulación de pulso 217Hz	2	0.3	28
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulación de pulso 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulso 217Hz	0.2	0.3	9

NOTA: Si es necesario para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena transmisora y el EQUIPO ME o el SISTEMA ME puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por la norma IEC 61000-4-3

- a) Para algunos servicios, sólo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
- b) La portadora se modula mediante una señal de onda cuadrada de ciclo de trabajo del 50 %.
- c) Como alternativa a la modulación FM, puede utilizarse una modulación de impulsos del 50% a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.

## GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 24 meses para el equipo de mando. En caso de una falla, puede ser necesario enviar el equipo para que se le realice una prueba. En este sentido, procure que la caja de envío sea acolchada para evitar eventuales daños durante el transporte. Los defectos producto de daños durante el envío, lamentablemente no pueden ser cubiertos por la garantía. Condiciones de la garantía: por tanto estamos en la obligación legal de ofrecer garantía, excluyendo el derecho a la redhibición o reducción del precio, se ofrece o bien un reemplazo sin costo alguno o se le dará al fabricante la oportunidad de rectificar el defecto. En caso de que luego de varios intentos de rectificación el equipo siga defectuoso, o si un reemplazo tiene defectos responsabilidad del fabricante, el cliente tiene derecho a la redhibición o a una producción de precio.

Exclusión de la garantía: excluidos de la garantía se encuentran defectos causados por daños violentos, operación inadecuada, fuerzas externas o a través de modificaciones y reparaciones realizadas por terceros, como por ejemplo, defectos causados por mal dimensionamiento o cortocircuitos en fusibles, así como defectos causados por desgaste natural. Requisitos de la garantía: la declaración de garantía es válida sólo en conexión con el recibo original de compra (factura). Por favor mantenga el recibo de compra en un lugar seguro.

En caso de tener problemas o preguntas al usar el sistema, nos encontramos a su disposición en el número +49 (0) 666 174 891 05 o [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

## OTRAS INDICACIONES

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd  
Adress: Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone  
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.

El fabricante declara que el dispositivo cumple con los siguientes documentos normativos::

- IEC606011,
- IEC60601-1-2, IEC60601-1-11,
- IEC62304,
- ISO10993-5,ISO10993-10, ISO10993-1,
- ISO 14971



Luxus Lebenswelt GmbH [DE]  
1 Kochstr. Willich 47877 Germany  
SRNCN-MF-000028653  
[info.m@luxuslw.de](mailto:info.m@luxuslw.de)  
+49 1715605732  
Lin Sun



### DISTRIBUIDO POR:

Wellcosan GmbH  
Hauptstraße 27  
36381 Schlüchtern  
Deutschland

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05  
Mail: [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)  
web: [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)



# ISTRUZIONI PER L'USO



## VENEN ENGEL 8 PREMIUM



ITALIANO

## PREFAZIONE

**Congratulazioni per aver acquistato questo dispositivo!** Il vostro Venen Engel vi renderà assai felice! Se siete soddisfatti di questo dispositivo, saremmo lieti di ricevere un vostro riscontro in merito.

Queste istruzioni contengono dettagli di rilievo indirizzati all'utente, al fine di prevenire rischi e utilizzare il dispositivo in modo sicuro.

Se hai suggerimenti o domande in merito all'uso o agli accessori, non esitate a contattarci! Inoltre, siamo a vostra completa disposizione in caso di inconvenienti eventualmente occorsi durante l'utilizzo del prodotto.

**Telefono:** +49 (0) 666 17 48 91 05

**Whatsapp:** +49 (0) 157 359 900 46

**Mail:** [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

**Web:** [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

**HelpDesk:** [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de)

## PRIMA DI INIZIARE

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Conservate queste istruzioni per l'uso per consultazioni future
- Il dispositivo Venen Engel non può essere utilizzato in presenza di determinate condizioni di salute. Leggete attentamente l'elenco controindicazioni nell'ultima pagina.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il massaggiatore di pressione dell'aria è costituito da un dispositivo con pompa, manette, sensore di pressione dell'aria, ecc. Il dispositivo è collegato alle manette tramite una serie di tubi flessibili. Il massaggio a compressione viene eseguito gonfiando e sgonfiando ciclicamente le camere d'aria. La pressione nel bracciale è controllata da un sensore e da un microprocessore.

Nelle applicazioni mediche, il massaggiatore ad aria compressa produce una compressione sequenziale da distale a prossimale, contribuendo a migliorare la circolazione del sangue e della linfa, a prevenire la TVP e ad alleviare il linfedema.

Nell'uso cosmetico, il sistema fornisce il drenaggio delle cellule adipose sciolte e dei detriti attraverso il massaggio dai piedi verso la parte superiore del corpo.

## INDICAZIONI

### FINALITÀ

Il prodotto è indicato per l'uso da parte di medici professionisti e pazienti a domicilio, che sono sotto controllo medico, per ridurre il gonfiore e prevenire la trombosi agli arti inferiori o il trattamento del linfedema del tronco o del braccio correlato al cancro al seno, come ad esempio: Linfedema primario, edema a seguito di traumi e lesioni sportive, edema post-mobilizzazione, insufficienze venose e linfedema. Il sistema può essere utilizzato a casa o in ospedale da pazienti di età superiore ai 18 anni.

### INDICAZIONI

Prevenzione di:

- trombosi venosa profonda (TV)
- insufficienza venosa cronica

Trattamento di:

- linfedema
- rigenerazione sportiva
- edema a seguito di traumi e infortuni sportivi

### EFFETTI COLLATERALI

- Sentire disagio quando la pressione in uscita è troppo alta
- Rossore, prurito o disagio
- Sensazioni di disagio e dolore durante il trattamento con una pressione di 120 mmHg o superiore

### CONTROINDICAZIONI

Controindicazioni assolute:

- malattie infiammatorie acute della cute
- aritmia
- erisipela
- tromboflebite profonda
- edema polmonare
- trombosi venosa acuta
- ipertensione instabile
- uso di pacemaker
- insufficienze arteriose

**E importante leggere tutte le avvertenze e precauzioni contenute in questo manuale. Sono per la vostra sicurezza, per prevenire lesioni e per evitare danni al dispositivo.**

- Non utilizzare questo dispositivo se si dispone di un pacemaker, di un defibrillatore impiantato o di un altro dispositivo metallico o elettronico impiantato. Tale uso può provocare scosse elettriche, ustioni, malfunzionamenti elettrici o morte.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Conservare queste istruzioni vicino al prodotto in modo da poterle leggere durante l'uso. Per evitare pericoli, garantire la sicurezza o impedire un funzionamento non standard, di seguito sono riportati alcuni dettagli di cui l'utente deve essere consapevole quando utilizza il dispositivo.
- Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido di azoto.
- L'apparecchio non è destinato all'uso non supervisionato da parte di pazienti in età pari di acconsentire, mentalmente disturbati o affetti da demenza.
- Le riparazioni, la manutenzione e la sostituzione dei componenti non devono essere effettuate mentre il dispositivo in uso è solo da professionisti autorizzati dal produttore. Inoltre, vi è il rischio di annullare la garanzia.
- In caso di disagio generale o dolore durante l'uso, si prega di interrompere immediatamente l'uso.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, il tempo di applicazione non dovrebbe superare i 5 minuti. Per le applicazioni eccessive, la durata dell'applicazione dovrebbe essere gradualmente aumentata in base alle condizioni fisiche dell'utente. Applicazioni prolungate potrebbero causare effetti collaterali indesiderati.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da neonati o bambini piccoli.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere che acqua o altri materiali (ad es. chiodi, aghi e altri oggetti metallici) penetrino all'interno dell'apparecchio.
- Se l'unità non funziona correttamente, non aprire, smontare o modificare l'unità in alcun modo, poiché ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni.
- Assicurarsi che la spina e la mano siano asciutte quando si collega o si scollega il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo con alimentazione monofase 220-230V. Dopo l'uso, è necessario scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Assicurarsi di posizionare l'unità in modo da poter staccare facilmente la spina in qualsiasi momento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato o piegato e non appoggiarci sopra oggetti pesanti (ad es. gambe del tavolo e della sedia).
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo specificato.

- Non utilizzare l'unità su più prese di corrente. Non inserire la spina di alimentazione di questa unità in una presa di corrente con altre apparecchiature.
- Evitare di scuotere o far cadere l'apparecchio durante l'uso o il trasporto. Proteggere il dispositivo da cadute e urti.
- Tenere l'apparecchio e le manette lontano da fonti di calore (come termosifoni, sigarette o luce solare diretta) e utilizzarle solo ad alta temperatura di esercizio prevista. L'uso al di fuori della temperatura d'esercizio prevista potrebbe causare danni, scolorimento e deformazione dei polsini.
- Rimanere seduti durante l'uso. Con le manette addosso, tenere ferme le gambe e le braccia. Non correre con le manette.
- Fare attenzione a non appoggiare oggetti pesanti su polsini, tubi o altri accessori e a non piegare o torcere, in quanto ciò potrebbe danneggiare il sensore di pressione.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o viene utilizzato a basse temperature, il dispositivo potrebbe non essere utilizzabile. Il dispositivo consente di gonfiare qualsiasi bracciale da 3 a 4 volte fino all'impostazione di pressione massima prima dell'uso.
- Non utilizzare acqua corrente, olio, benzina, alcool o altri prodotti chimici per pulire i polsini e il dispositivo per evitare di ridurre la durata del prodotto. Usare solo un panno umido per pulire il bracciale e un detergente per tessuti se il bracciale è molto sporco. Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno asciutto.
- Non utilizzare l'apparecchio nudo. Indossare biancheria intima o pantaloni durante l'uso.
- Non aprire le manette durante l'uso per evitare di danneggiarle.
- Per lo smaltimento del dispositivo, dei polsini, della batteria del telecomando o dell'imballaggio, seguire le linee guida locali per lo smaltimento ed evitare l'inquinamento ambientale.
- In caso di danneggiamento, allentamento o guasto del sensore di pressione, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente. Si prega di contattare il produttore per l'ispezione e la manutenzione.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata degli animali domestici.
- Il dispositivo deve essere posizionato in modo che la spina possa essere facilmente collegata e scollegata dall'alimentazione elettrica.

## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La terapia di compressione con aria compressa è una tecnica terapeutica utilizzata in apparecchiature mediche che comprende una pompa ad aria e polsini gonfiabili (guanti, stivali, giacca, maniche). Durante l'uso, una fascia gonfiabile comprime l'estremità interessata. Tale fascia è collegata alla pompa tramite diversi tubi. Una volta attivata, la pompa riempie le camere d'aria presenti nella fascia per esercitare una pressione sui tessuti, spostando così fluidi come sangue e linfa dalla regione sottoposta a compressione. Poco tempo dopo, la pressione si riduce, favorendo un aumento del flusso sanguigno verso tale area.



# UTILIZZO

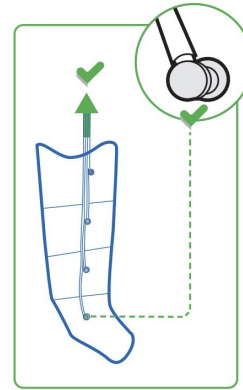
## PASSO 1: PRIMA DELL'UTILIZZO

### COLLEGARE I TUBI DELL'ARIA

Collegare il set di tubi alle fasce partenza dal connettore color grigio scuro e poi inserendo gli altri connettori grigi nelle prese corrispondenti

**Indicazioni: suggeriamo di non staccare successivamente i connettori**

**Indicazioni:** per gli utenti che utilizzino set combinati composti di fasce per le gambe e fasce addominali: le due estremità lunghe del set di tubi vanno applicate alle gambe, mentre l'estremità corta all'addome.



### Installazione del dispositivo

Assicurarsi inoltre che l'unità sia indipendente e non coperta da un soffitto o simili. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o con elevata umidità, come bagni o saune.

### Stringere le fasce per le gambe

Per prevenire l'insorgenza di impurità, consigliamo di indossare leggings o pantaloni della tuta durante l'uso. Ricordatevi di svuotare le tasche dei pantaloni prima dell'uso!

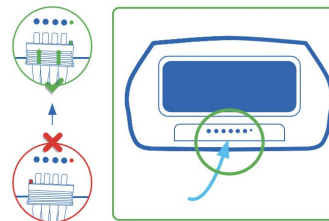
Le cerniere sulle fasce devono essere completamente chiuse per evitare improvvise aperture delle stesse ed eventuali danneggiamenti.

Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, indossato le fasce e chiuso le relative cerniere, è possibile interrompere l'utilizzo dell'unità di controllo Venen Engel. Potete trovare informazioni su questo argomento nella pagina seguente.

**Indicazioni:** Controllate costantemente che i tubi flessibili non siano piegati e di non esservi seduti su di essi.

### Collegamento della multipresa

Inserite la multipresa nella parte anteriore del dispositivo fino al raggiungimento della sede. Assicuratevi di inserire la multipresa nel dispositivo nel verso giusto (piccolo raccordo nel piccolo foro).



## Batterie del telecomando

Prima del primo utilizzo: rimuovere la protezione della batteria e provvedere all'inserimento di quest'ultima (tipo: CR2032; diametro: 20 mm, altezza: 2,5 mm, tensione: 3 V)!

A causa delle direttive inerenti alle procedure di spedizione, sfortunatamente non ci è consentito includere una batteria nella confezione. Ringraziamo per la comprensione.

Attenzione: Tenere il telecomando e la batteria fuori dalla portata dei bambini, al fine di impedirne l'ingestione.

## **PASSO 2: FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO**

**Siete pregati di attenervi ai seguenti passaggi in ordine:**

- 1 Accendete il dispositivo.
- 2 Scegliete un livello di pressione (30-240 mmHg). Iniziate con un valore basso. E possibile modificare la pressione durante il massaggio.
- 3 Scegliete una durata fino a 90 minuti (massimo 5 minuti per il primo utilizzo, con successivo aumento progressivo).
- 4 Scegliete un programma.
- 5 Camere d'aria disattivabili: se non desiderate applicare il massaggio in alcune zone della gamba, potete farlo in questa fase.
- 6 Avviate il programma.



## IN ALTERNATIVA, È POSSIBILE UTILIZZARE ANCHE IL TELECOMANDO IN DOTAZIONE

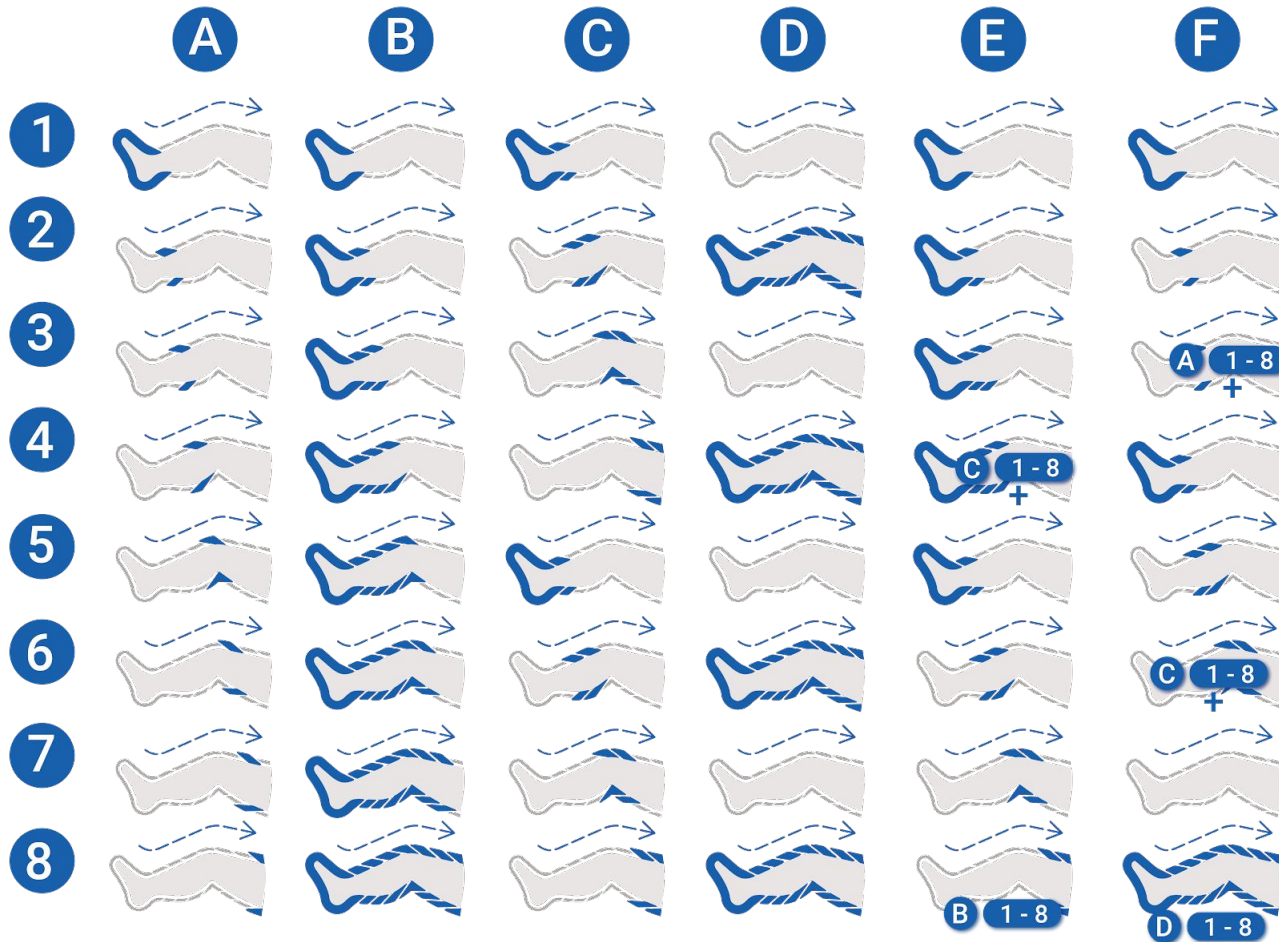
- 1 Incremento / riduzione
- 2 Cambio
- 3 +-  
Avvio durata programma
- 4 +-  
Programma incremento /  
Riduzione programma
- 5 1,2,3,4,5,6  
Disattivazione cuscinetti singoli



### PASSO 3: GODETEVI IL MASSAGGIO

Le camere d'aria presenti nelle fasce vengono gonfiate una dopo l'altra. Questo processo crea un massaggio con onde scalari a pressione per una sensazione di relax su entrambe le gambe. La durata e la pressione possono essere modificate anche durante il massaggio.

Programma di massaggio:



#### **PASSO 4: CONCLUSIONE E SMONTAGGIO**

Al termine del tempo impostato o dopo aver premuto l'interruttore di spegnimento, è possibile estrarre la spina multipla dall'unità. Se non vi sentite a vostro agio durante il massaggio, potete anche interrompere l'applicazione spontaneamente in qualsiasi momento. È quindi possibile aprire il bracciale. Per sgonfiare rapidamente i cuscini d'aria dopo l'uso, si consiglia di spingere l'aria residua fuori dai polsini con entrambe le mani quando si estrae la spina multipla.

Dopo l'uso, si consiglia di lasciare i tappi grigi del bracciale attaccati al bracciale e di rimuovere solo la spina multipla dal dispositivo. Per riporli, posizionare i polsini l'uno sull'altro e arrotolarli con il set di tubi allegato.

#### **PASSO 5: PULIZIA E CONSERVAZIONE**

##### **Pulizia**

Suggeriamo di utilizzare un panno umido per pulire le fasce e il resto degli accessori. In caso di sporco ostinato, potete anche usare un detergente delicato per i tessuti. Prima di pulire i bracciali, rimuovere i tappi dei tubi e lasciare che i bracciali si asciughino bene in ogni caso. Se l'utilizzo avviene da parte di più persone, consigliamo di disinfettare le fasce con uno spray disinfettante per tessuti. Utilizzare detersivi e disinfettanti privi di olio, benzene, alcol, benzina e agenti chimici. Non lavare le fasce in lavatrice o sotto l'acqua corrente. Spegnere l'apparecchio prima della pulizia.

##### **Conservazione**

Conservare il prodotto a temperatura ambiente (minimo 10 °C, massimo 40 °C), in locali ben ventilati, asciutti e privi di polvere (minimo 30%, massimo 85% di umidità relativa), nonché in un luogo al riparo dal gelo, in modo da evitare eventuali danni.

Inoltre, durante la conservazione, assicuratevi di non danneggiare le fasce con oggetti appuntiti, come forbici o oggetti con bordi affilati.

Per una conservazione a lungo termine, vi consigliamo di conservare il prodotto nella confezione originale.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### NON È POSSIBILE ACCENDERE IL DISPOSITIVO

Se non è possibile accendere il dispositivo, controllare (A) se il cavo di alimentazione è stato inserito correttamente nella presa e se il dispositivo è acceso. Se il dispositivo continua a non accendersi, estrarre il cavo di alimentazione (B) e svitare completamente il portafusibile contrassegnato con "FUSE" presente sulla base del dispositivo (figura a sinistra) con un cacciavite o una piccola moneta; infine, controllare se il fusibile interne e integre (foto a destra).



Il portafusibile è collocato sulla parte inferiore del dispositivo.



Microfusibile intatto: il filo del fusibile non è danneggiato.

(C) Se il fusibile è intatto, riavvitare completamente il portafusibile con il fusibile nuovamente alloggiato nel dispositivo. Se il fusibile è danneggiato, sostituirlo con un microfusibile disponibile in commercio (fusibile ritardato; 3,15 A; 5 x 20 mm). Potete anche contattare il nostro servizio clienti. (D)

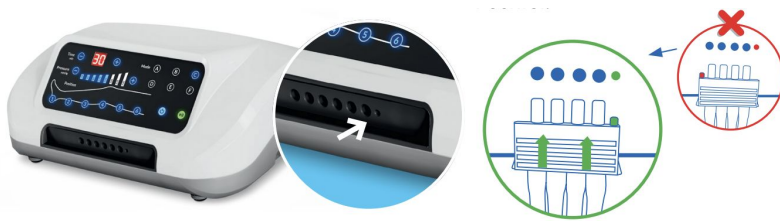
**Nota:** Il dispositivo può essere utilizzato solo con tensione di rete a 220 V.

### IL DISPOSITIVO ESERCITA COMPRESSIONE, MA SOLTANTO UNA O NESSUNA DELLE DUE FASCE SI GONFIA

Se soltanto una o nessuna delle due fasce si gonfia dopo l'avvio del trattamento, controllare (A) se la multipresa è stata inserita completamente e correttamente nel dispositivo. Inoltre, assicurarsi (B) che i tubi dell'aria non siano piegati, ad esempio perché vi ci siete seduti sopra. Controllare (C) se i connettori grigi della fascia risultano tutti correttamente attaccati alla stessa.

## LE FASCE SI GONFIANO NELL'ORDINE SBAGLIATO

Assicuratevi di aver inserito correttamente nel dispositivo la multipresa, sulla quale sono presente dei piccoli capezzoli da inserire nell'apposito foro. Se inserita al contrario nel dispositivo, la multipresa risulterà distorta.



## IL MIO VENEN ENGEL FA MOLTO RUMORE

Durante il trattamento, si deve essere in grado di parlare con un'altra persona o di rilassarsi senza problemi. Se ciò non è possibile perché il Venen Engel è molto rumoroso, significa che la vite di trasporto posta sul lato inferiore del dispositivo non è stata ancora rimossa. Bisogna aprire l'operaiolo sul lato inferiore e rimuovere la vite di sicurezza e non il cacciavite offerto in dotazione. La vite serve soltanto come blocco per il trasporto e può pertanto essere rimossa.

## DELL'ARIA FUORISCE IN MODO EVIDENTE DAL DISPOSITIVO, DAI TUBI O DALLE FASCE

- (A) Verificare che i tubi flessibili e i connettori non siano danneggiati.
- (B) Verificare se la multipresa è stata inserita correttamente nel dispositivo.
- (C) Verificare se il tubo è piegato o schiacciato.

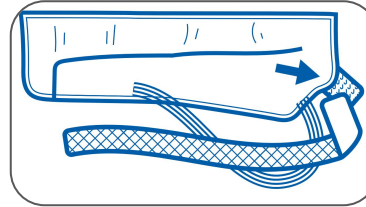
## ISTRUZIONI PER GLI ACCESSORI

### FISSAGGIO DELLA LINGUETTA DI ESTENSIONE

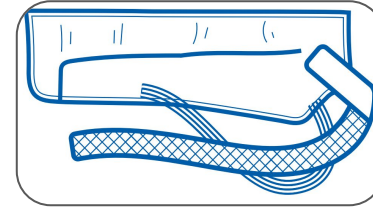


### SERRAGGIO DEL BRACCIALE

passo 1

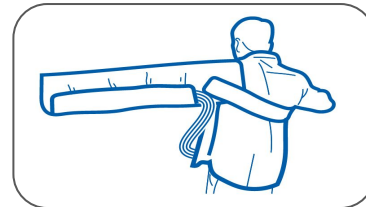


passo 2

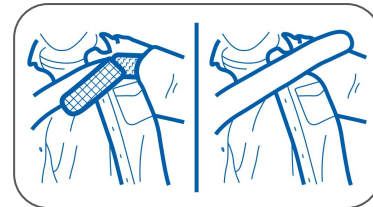


Fissare la tasca di chiusura sul retro del polsino

passo 3



passo 4



Stringere il bracciale e assicurarsi che la spalla sia adatta. Far passare la linguetta di fissaggio sotto il braccio/ascella opposta.

### SEDE DELLA FASCIA ADDOMINALE

Effettuate l'operazione in modo da creare un passaggio diretto alle fasce per le gambe (i cui cuscinetti superiori sono a contatto con quelle inferiori della fascia addominale, "bordo a bordo"). Suggerimento: indossare prima le fasce per le gambe, quindi posizionare la fascia addominale dietro di sé stendendosi sul pavimento, sul lettino o sul divano (parte interna rivolta verso l'alto). Sdraiarsi lentamente con la schiena rivolta verso la fascia addominale. Dopo aver tirato quest'ultima all'altezza corretta, chiudere all'altezza dell'addome.



## POSSIBILITÀ DI COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

Se desiderate utilizzare accessori aggiuntivi per le fasce di compressione, prestate attenzione al numero corretto di cuscinetti al momento dell'acquisto. Se volete usare diversi bracciali accessori allo stesso tempo, potete combinarli come volete usando i connettori rapidi. Potete trovare maggiori informazioni su questo su [help.venenengel.de](http://help.venenengel.de).

## UTILIZZO DI FASCE SINGOLE

Utilizzare un tappo cieco che si trova sul retro del connettore rapido per chiudere negli slot inutilizzati. È possibile utilizzare una sola fascia (ad es. da braccio) senza doverne collegare una seconda al connettore rapido.



## SMALTIMENTO

Il prodotto contiene delle piccole quantità di piombo; pertanto, è necessario che lo smaltimento venga eseguito da una azienda specializzata nella raccolta di rifiuti elettronici. importante: non smaltire il prodotto con rifiuti domestici!


In alternativa, saremmo lieti di occuparci gratuitamente dello smaltimento del vostro vecchio Venen Engel. Potete inviarlo al seguente indirizzo:

Wellcosan GmbH, Bellinger Tor 16a, 36396 Steinau a. d. Str., Germania

Vi invitiamo ad allegare una nota di richiesta di smaltimento.

## DETTAGLI TECNICI

Numero di camere	8
Dimensioni unità di controllo [cm]	30 x 23.7 x 12.6
Peso [kg]	~ 5
Modo di controllo	LED Touch Control mit kabelloser Fernbedienung
Impostazione del tempo [min]	5-99
Uscita di pressione [mmHg]	30-240
Tempo di inflazione	10s +/- 1s
Tempo di sgonfiaggio	50s +/- 2s
Numero di programmi	6 Programme
Camere disattivabili	ja
Potenza in uscita [Hz]	220-230 V, 50-60 Hz

Potenza in uscita [VA]	65
Livello di rumore	<65 dB
Classe di protezione	II/ 
Classe di sicurezza	BF
Impermeabile	IP21
Vita del prodotto	5 Jahre
Ambiente di applicazione	10-40°C, 30-85% (relativo), 70kPa-106kPa
Ambiente di stoccaggio	-40°C-70°C, 10%-100% (relativo), 50kPa-106kPa
Capacità di pompaggio	24 l/Min

### TELECOMANDO

Batteria	DC 3.0V, 1x CR2032
Metodo di trasmissione	Infrarot
Gamma	<3m
Dimensione	9,3 x 4,9 x 0,8cm
Peso	20g

## CONTENUTO



**Unità di controllo**



**Telecomando**



**Boots**

L'ambito di consegna degli stivali dipende dal set acquistato.



**Adattatore di rete**



**Set tubi aria multipresa**

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI



Avviare e mettere in pausa il trattamento premendo il pulsante con questo simbolo.



Numero di lotto



Non sterile



Premere il pulsante con questo simbolo per accendere il dispositivo.



Rappresentante autorizzato europeo



Funzionamento solo nell'intervallo di pressione atmosferica da 500 hPa a 1060 hPa



Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Attenzione: attenersi alle presenti istruzioni per evitare rischi per la salute e/o danni al dispositivo.



Funzionamento solo nell'intervallo di umidità dal 30% all'85%.



Utilizzare solo in ambienti chiusi



Attenzione, osservare le informazioni di accompagnamento - osservare le note

**IP21**

Protetto contro corpi estranei solidi di medie dimensioni (diametro > 12 mm) e contro la caduta verticale di gocce d'acqua



Classe di protezione II: questo simbolo indica che il dispositivo non richiede un collegamento di messa a terra.



Funzionamento solo nell'intervallo di temperatura da 10 °C a 40 °C



Simbolo del produttore



Conforme alle direttive dell'Unione Europea con intervento di un organismo notificato; Direttiva 93/42/CEE



Etichetta sulla confezione: tenere al riparo da umidità e condensa



Data di produzione



Numero di serie



Seguire le istruzioni



Dispositivo medico certificato



Tenere al riparo dalla luce solare.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRONICA (EMC)

- 1) Questo prodotto necessita di particolari precauzioni in materia di EMC e deve essere installato e messo in servizio secondo le informazioni EMC fornite, e questa unità può essere influenzata da apparecchiature di emissione RF portatili e mobili.
- 1) Non utilizzare un telefono cellulare o altri dispositivi che emettono campi elettromagnetici, vicino all'unità. Ciò potrebbe causare un funzionamento errato dell'unità.
- 2) Attenzione: Questa unità è stata accuratamente testata e ispezionata per garantire prestazioni e funzionamento corretti!
- 1) Attenzione: Questa unità non deve essere utilizzata in prossimità o impilata con altre apparecchiature. Se è richiesto l'uso adiacente o sovrapposto ad altre apparecchiature, questa unità deve essere osservata per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui viene utilizzata.

<b>Dichiarazione di guida e di fabbricazione - emissione elettromagnetica</b>		
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente dell'utente del dispositivo deve assicurarsi che sia utilizzato in tale ambiente.		
<b>Test di emissione</b>	<b>Conformità</b>	<b>Ambiente elettromagnetico - guida</b>
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non possono causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissione RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che alimenta gli edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione / emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme a	

## Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica


Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.  
Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±15 kV aria	±8 kV contatto ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è rivestito con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Elettrico transitorio veloce/esplosione IEC 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione	±2kV per linee di alimentazione	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5	± 1 kV linea/e da linea/la linea/e	Modo differenziale ±1 kV	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip immersione in UT) per 0,5 cicli 40% UT (60% di immersione in UT) per 5 cicli 70% UT (30% di immersione in UT) per 25 cicli <5% UT (>95% di immersione in UT) per 5 sec.	<5%UT(>95% di immersione in UT) per 0,5 cicli 40% UT (60% di immersione in UT) per 5 cicli 70% UT (30% di immersione in UT) per 25 cicli <5%UT(>95% di immersione in UT) per 5 sec.	La qualità della rete elettrica dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente del DISPOSITIVO richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni di corrente, si raccomanda che il DISPOSITIVO sia alimentato da un gruppo di continuità o da una batteria.
Frequenza di alimentazione (50Hz/60Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	10V/m	10V/m	Il campo magnetico a frequenza di alimentazione dovrebbe essere a livelli caratteristici di un luogo tipico in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

Nota: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di prova.

### Dichiarazione di guida e di fabbricazione - immunità elettromagnetica

Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del dispositivo deve assicurarsi che sia utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Radiatio RF IEC 61000-4-3	IOV/m & tabelle 9	IOV/m & tabelle 9	<p>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate più vicino a qualsiasi parte del dispositivo, compresi i cavi della distanza di separazione consigliata calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p><b>Distanza di separazione consigliata</b> d = 1.167 80 MHz a 800 MHz d = 2.333 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Dove P e la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e della distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da un'indagine elettromagnetica del sito, dovrebbe essere inferiore al livello di conformità in ogni gamma di frequenza. b Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:</p> 

NOTA 1: A 80 MHz e 800 MHz si applica la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Le intensità di campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per i telefoni cellulari (cellulari / cordless) e le radio mobili terrestri, le radio amatoriali, le trasmissioni radio AM e FM e le trasmissioni televisive non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto ai trasmettitori RF fissi, si dovrebbe prendere in considerazione un'indagine elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato supera il livello di conformità RF applicabile di cui sopra, il dispositivo deve essere osservato per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come il riorientamento o il riposizionamento del dispositivo. Nella gamma di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, l'intensità di campo dovrebbe essere inferiore a [Vii V/m].

**Specifiche di prova per le apparecchiature di comunicazione wireless da ENCLOSURE PORT IMMUNITÀ a RF (Tabella 9)**

Frequenza di prova (MHz)	Banda <sup>1</sup> (MHz)	Servizio <sup>1</sup>	Modulazione bl	Potenza massima(W)	Distanza (m)	Livello di prova di immunità (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulazione d'impulso 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FMcl± 5kHz deviazione 1kHz seno	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Banda 13, 17	Modulazione d'impulso l 217Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TET- RA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulazione d'impulso 18Hz	2	0.3	28
1720 1845 1979	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Modulazione d'impulso l 217Hz	2	0.3	28
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsion bJ 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione di impulso bJ 217Hz	0.2	0.3	9

NOTA: Se necessario per raggiungere il LIVELLO DI TEST IMMUNITARIO, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'ATTREZZATURA ME o il SISTEMA ME può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1m è consentita dalla norma IEC 61000-4-3.

- a) Per alcuni servizi sono incluse solo le frequenze di uplink.  
 b) La portante deve essere modulata utilizzando un segnale ad onda quadra a ciclo di lavoro al 50%.  
 c) In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare una modulazione a impulsi del 50% a 18 Hz, che non corrisponde alla modulazione reale, ma rappresenta il caso peggiore.



## GARANZIA

Applichiamo una garanzia di 24 mesi alla centralina. In caso di malfunzionamento, potrebbe essere necessario inviare il dispositivo in assistenza. Assicurarsi che l'imballaggio sia imbottito per evitare eventuali danni durante il trasporto. Non è possibile richiedere la garanzia se il difetto o il danno è stato provocato da un trasporto non conforme. Condizioni di garanzia: esiste l'obbligo legale di garantire una sostituzione gratuita o la possibilità di apportare eventuali modifiche da parte del produttore, ma non di cessare il contratto o di ridurre il prezzo del prodotto. Qualora le modifiche, nonostante svariati tentativi, falliscono o il dispositivo sostitutivo presenti

un vizio imputabile al produttore, il cliente ha diritto alla risoluzione del contratto o alla riduzione del prezzo. Esclusioni di garanzia: la garanzia non copre i difetti causati da danni violenti, operazioni improprie, traumi esterni o alterazioni e riparazioni da parte di terzi, come ad es. difetti causati da fusibili con dimensionamento errato o da cortocircuiti imputabili alla normale usura. Requisiti di garanzia: la richiesta di garanzia esiste solo in presenza della prova di acquisto originale (fattura). Si prega di conservare sempre la prova d'acquisto. Se avete problemi o domande sull'utilizzo dell'apparecchio, non esitate a contattarci allo +49 (0) 666 174 891 05 oppure a [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)

## ALTRE NOTE

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd  
Adress: Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone  
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.

**DISTRIBUITO DA:**  
Wellcosan GmbH  
Hauptstraße 27  
36381 Schlüchtern, Deutschland

Il produttore dichiara che il dispositivo è conforme ai seguenti documenti normativi:

- IEC606011
- IEC60601-1-2, IEC60601-1-11,
- IEC62304,
- ISO10993-5, ISO10993-10, ISO10993-1,
- ISO 14971



Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05  
Mail: [service@venenengel.de](mailto:service@venenengel.de)  
web: [www.venenengel.de](http://www.venenengel.de)

CE  
0598

Luxus Lebenswelt GmbH [DE]  
1 Kochstr. Willich 47877 Germany  
SRNCN-MF-000028653  
[info.m@luxuslw.de](mailto:info.m@luxuslw.de)  
+49 1715605732  
Lin Sun

